පඨිත ඉංග්‍රීසි - සිංහල සිංහල - ඉංග්‍රීසි පාරිභාෂික පදමාලාව

සමාජීය විද්‍යා සහ
සංස්කෘතික අධ්‍යයන සඳහා

පළමු සංස්කරණය

සංස්කරණය සහ සම්පාදනය

සසංක පෙරේරා
හරින්ද්‍ර දසනායක

පඨිත ඉංග්‍රීසි - සිංහල, සිංහල - ඉංග්‍රීසි පාරිභාෂික පදමාලාව

(සමාජීය විද්‍යා හා සංස්කෘතික අධ්‍යයන සඳහා)

පළමු සංස්කරණය

2006 Colombo.

සංස්කරණය හා සම්පාදනය

සසංක පෙරේරා

හරින්ද්‍ර දසනායක

සමාජ සංස්කෘතික තීව්‍ර අධ්‍යයනය සඳහා වූ
කොළඹ ආයතනය

© පදමාලා සම්පාදනයක් වශයෙන් සියලුම හිමිකම් සමාජ සංස්කෘතික නිවුං අධ්‍යයනය සඳහා වූ කොළඹ ආයතනය සතු වේ, 2006.

© සියලුම පදවල හිමිකම් භාෂක සමාජය සතුවේ, 2006.

ප්‍රකාශන හිමිකම පිළිබඳ ගෛතික කොන්දේසි අදහස් ගලනයට හා සම්භාෂණයට බාධා පැණවිය හැකි නිසා ප්‍රකාශන අයිතිය පිළිබඳ මතවාදී විශ්වාසයක් සමාජ සංස්කෘතික නිවුං අධ්‍යයනය සඳහා වූ කොළඹ ආයතනය තුළ නොමැත. එබැවින් මෙහි අන්තර්ගතය සංවාද හා බුද්ධිමය කටයුතු සඳහා ඕනෑම ආකාරයකින් යොදා ගැනිමට අවසර තිබේ.

ISBN 955-1493-00-1

ප්‍රකාශය:

සමාජ සංස්කෘතික නිවුං අධ්‍යයනය සඳහා වූ
කොළඹ ආයතනය, 119A, කින්සි පාර, කොළඹ 8.

මූල්‍ය සම-දායකත්වය: හිර්ට ජාත්‍යන්තර කලාකරුවන්ගේ එකතුව.

පටුන

පෙරවදන	v
හැඳින්වීම	vii
ඉංග්‍රීසි - සිංහල පාරිභාෂික පදමාලාව	1
සිංහල - ඉංග්‍රීසි පාරිභාෂික පදමාලාව	55
ආශ්‍රේය හා අමතර පඨිත	109

පෙරවදන

පර්ශීන පාරිභාෂික පදමාලාව (පළමු සංස්කරණය) සමාජ සංස්කෘතික තීව්‍ර අධ්‍යයනය සඳහා වූ කොළඹ ආයතනය විසින් සැලසුම් කරන ලද පාරිභාෂික පද සම්පාදන ව්‍යායාමයේ මූලික පියවර වේ. එය ඉදිරියේදී කාලීන අවශ්‍යතා අනුව යාවත්කාලීන, පුළුල් හා වඩාත් සංවිධිත කිරීමට අපේක්ෂිතය. එනිසාම එය අප දකින්නේ කෙටි කාලීන හා ඌනපූරණ ව්‍යායාමයක් ලෙසිනි. මෙ ව්‍යායාමය මූලිකවම ස්වේච්ඡා ව්‍යායාමයක් වන අතර, ඊට භාෂා උපදේශන කණ්ඩායමක මෙන්ම තාක්ෂණික කණ්ඩායමක සහාය ද ලැබුණි. භාෂා උපදේශන කණ්ඩායමට පහත සඳහන් අය ඇතුළත් වූහ:

- ආනන්ද තිස්ස කුමාර (සිංහල, සංස්කෘත, පාලි, ප්‍රාකෘත)
- නලින් ස්වාරිස් (ලතින්, ඕලන්ද, ඉංග්‍රීසි)
- අශෝක ද සොයිසා (ජර්මන්)
- හරින්ද්‍ර දසනායක (සිංහල, ප්‍රංශ, ජර්මන්)
- ටී. ශනාතනන් (දෙමළ)
- සසංක පෙරේරා (ඉංග්‍රීසි)

සංස්කාරකවරුන් දෙදෙනාට අමතරව, තාක්ෂණික කණ්ඩායමට පහත සඳහන් අය ද ඇතුළත් වූහ:

- චන්ද්‍ර ලේකම්ආරච්චි (අක්ෂර සංයෝජනය)
- ජනානන්ද ලක්සිරි (පිටු සැකැස්ම, ග්‍රැෆික් සැලසුම්කරණය, මුද්‍රණ සම්බන්ධීකරණය)

වසර 2005 දී සම්පාදන කටයුතු ඇරඹි මුල් කාලයේදී පඨිත පළමු වෙළුමේ යොදාගත් කේන්ද්‍රීය වචන හා සංකල්ප පිටපත්කර ගැනීමේදී ක්‍රිෂාන්ත ෆෙඩ්රික්ස්ගේ සහාය ද මෙ ව්‍යායාමයට ලැබුණි.

තවද, සඳහන් කළ යුතු කරුණක් වන්නේ මෙ වෙළුමේ ඉංග්‍රීසි - සිංහල හා සිංහල - ඉංග්‍රීසි පාරිභාෂික පදමාලා පිළිවෙලින් ඉංග්‍රීසි හා සිංහල අකාරාදි පිළිවෙළට සැකසීමට උත්සාහ ගත් බවය. මෙ ක්‍රියාවලියේදී සැපයූ උපකාර සම්බන්ධයෙන් අනෝලි පෙරේරා, ප්‍රියන්ත ෆොන්සේකා හා ජයන්ති තෙන්නකෝන්ට කොළඹ ආයතනයේ ස්තුතිය හිමි වේ.

මෙසේ සිංහල අක්ෂරානුළිවෙලට සැකසීමේදී යොදා ගනු ලැබුවේ පහත සඳහන් අකාරාදිය බැව් සැළකුව මනාය:

අ, ආ, ඇ, ඈ, ඉ, ඊ, උ, ඌ, ඍ, ඎ, එ, ඒ, ඓ, ඔ,
ඕ, ඖ, අං, අඃ, ක, ඛ, ග, ඝ, ඞ, ඟ, ච, ජ, ඣ, ඤ, ඥ,
ට, ඨ, ඩ, ඪ, ණ, ඬ, ත, ථ, ද, ධ, න, ඳ, ප, ඵ, බ, භ,
ම, ඹ, ය, ර, ල, ව, ශ, ෂ, ස, හ, ළ.

මීට අමතරව, අදාල අවස්ථාවල එක් එක් අක්ෂරයේ විකාශන අනුපිළිවෙල 'ක'අක්ෂරය ආශ්‍රයෙන් පහත සඳහන් කර ඇති ආකාරයට සිදු කර ඇති බැව් සැළකුව මනාය:

ක, කා, කැ, කෑ, කි, කී, කු, කූ, කෘ, කෲ, කෙ, කේ,
කෛ, කො, කෝ, කෞ, ක්, කෟ, ක්‍ර, ක්‍රා, ක්‍රි, ක්‍රී, ක්‍රැ,
ක්‍රෑ, ක්‍රෙ, ක්‍රේ, ක්‍රෛ, ක්‍රො, ක්‍රෝ, ක්‍රෞ.

මෙහිදී සඳහන් කළයුතු කරුණක් වන්නේ සිංහලයේ ඇතැම් පදවල අක්ෂර වින්‍යාසය පිළිබඳව සම්මුතියක් නොමැති බවත්, එම විසම්මුතිය සාධාරණීකරණය සඳහා ගතික කතිකාවක්ද නොමැති බවය. එම නිසා මෙවන් පද සඳහා අපගේ වරණය යොදා ඇත. සංස්කරණයේ පහසුව තකා, ඉංග්‍රීසි භාෂාව සම්බන්ධයෙන් අපගේ වරණය වූයේ ඇමරිකානු අක්ෂර වින්‍යාසයයි.

අවසන් වශයෙන්, සිංහල භාෂා සංස්කරණය අධීක්ෂණය කළ ආනන්ද තිස්ස කුමාරට ද මූලික පිටු සැකැස්ම හා කංචුකය නිර්මාණය කළ අනෝලි පෙරේරාට ද මුද්‍රණ කටයුතු සඳහා මූල්‍ය සහයෝගයක් ලබා දුන් හිර්ෆ් ජාත්‍යන්තර කලාකරුවන්ගේ එකතුවට ද මේ පාරිභාෂික පද මාලාව සැකසීමේදී නන් අයුරින් සහාය දුන් අන් සැමට ද සංස්කාරකවරුන්ගේ හා කොළඹ ආයතනයේ ස්තූතිය හිමි වේ.

සසංක පෙරේරා
හරින්ද්‍ර දසනායක

සම්පාදකවරු හා සංස්කාරකවරු,
සමාජ සංස්කෘතික තිව්‍ර අධ්‍යයනය සඳහා වූ කොළඹ ආයතනය,
119 A, කින්සි පාර,
කොළඹ 8.

30 ජුනි 2006

හැඳින්වීම

පඨිත පාරිභාෂික පදමාලාව එළිදකින්නේ සමාජ සංස්කෘතික තිව්‍ර අධ්‍යයනය සඳහා වූ කොළඹ ආයතනය පසුගිය වසර තුනක පමණ කාලය තුළ නියැළී සිටි බුද්ධිමය ක්‍රියාකාරකම්වල අතුරු ඵලයක් වශයෙනි. මුලින්ම, පඨිත පාරිභාෂික අඩවිය යන පුළුල් තේමාව යටතේ පඨිත ලිපි සංග්‍රහයේ දෙවන වෙළුමේ (2003) අවසන් කොටස තුළින් අපි එතෙක් පඨිත පළමු හා දෙවන වෙළුම්වලින් සාකච්ඡාවට භාජනය වූ විෂය සම්බන්ධයෙන් භාවිතයට ගැනුණු පද හා එම විෂයන් සම්බන්ධ ඇතැම් අමතර පද ද කැටිකොට ගත්, සාපේක්ෂ වශයෙන් අසම්පූර්ණ පාරිභාෂික පදමාලාවක් ඉදිරිපත් කෙළෙමු (පඨිත 2003). මෙවැනිම පාරිභාෂික පදමාලාවක් පඨිත තෙවැනි වෙළුමෙන් ද එකී වෙළුමේ සාකච්ඡාවට බඳුන් වූ විෂයයන්ට සාපේක්ෂව ඉදිරිපත් කෙළෙමු. මෙවැනි අංගයක් පඨිත හෝ ජාත්‍යන්තරව පළවෙන එවැනි අන් විමර්ශිත ලිපි සංග්‍රහ තුළ සාමාන්‍යයෙන් දකගත නොහැකි අංගයකි. පඨිත මුලින්ම සැලසුම් කළ අවධියේදී මෙවන් අංගයක් ඇතුළු කිරීමට අප තුළ බලාපොරොත්තුවක් තිබුණේ ද නැත (පඨිත 2003). එසේ වුවද, මේ මැදිහත්වීම කිරීමට අප තීරණය කෙළේ පඨිත පළමු වෙළුම කියැවූ ශාස්ත්‍රඥයන් හා සාමාන්‍ය පාඨකයන් බොහෝ දෙනෙකු ද අපගෙන් කළ ඉල්ලීමකට ප්‍රතිචාර වශයෙනි. එනම්, ඔවුන්ගේ අදහස වූයේ එකී වෙළුමෙන් සාකච්ඡාවට භාජනය වූ ඇතැම් ලිපි වරහන් තුළ වූ බොහෝ වචනවල ඉංග්‍රීසි අරුත් මෙන්ම ඇතැම් සංකල්ප හෝ වචන අප යොදා තිබුණේ කුමන අර්ථයකින්ද යන්න පැහැදිලි නොවීම කියවීම අපහසු කෙළේය යන්නය. මේ අනුව, සංස්කාරක මණ්ඩලය ගනු ලැබූ තීරණයකට

අනුව, අවම වශයෙන් කෙටිකාලීනව හෝ එක් එක් වෙළුමෙන් සාකච්ඡා වූ විෂයන්ට සාපේක්ෂව වෙනම පාරිභාෂික පදමාලාවක් සෑම පඨිත වෙළුමකටම ඇතුළත් කරන ලදී. 2003 වසරේදී සංස්කාරක මණ්ඩලය ගත් තවත් තීරණයක් වූයේ ඉදිරියේදී මෙකී පද හා අමතර පද ද ඇතුළත් වන පරිදි කොළඹ ආයතනයේ බුද්ධිමය හා පර්යේෂණ දිශානති ද නියෝජනය වන ආකාරයේ පාරිභාෂික පදමාලාවක් වඩාත් පුළුල්ව විසරණය කිරීමේ අටියෙන් සම්පාදනය කළ යුතු බවය. මේ පාරිභාෂික පද මාලාවේ ප්‍රභවය සිදුවූයේ ඒ අයුරිනි.

මෙහි ඇති ඇතැම් පද ඒවා අපගේ මෑතකාලීන බුද්ධිමය කටයුතුවලදී යොදා ගත් ආකාරයට හා මෙහිදී දැන් ඉදිරිපත් කර ඇති සන්දර්භයානුකූලවම, එම අර්ථ ස්වරූපවලින්ම වෙනත් බුද්ධි සම්පාදන අවකාශ තුළ දැනටමත් භාවිතයට ගෙන ඇත (පඨිත 2003). එනිසා ඒවා පිළිබඳ යම් ප්‍රමිතියක් සහ එකඟතාවක් මේ වන විට ඇති වී තිබේ (පඨිත 2003). එමෙන්ම, අන් පද අප පසුගිය කෙටි කාලය තුළ යොදා ඇත්තේ ද, මෙහිදී ඉදිරිපත් කරනුයේ ද ඒවා සාමාන්‍යයෙන් යෙදෙන සන්දර්භයෙන් වෙන්කොට වෙනත් සන්දර්භයක වන අතර, ඒ ක්‍රියාවලිය හේතුවෙන් එකී නව සන්දර්භ තුළ ඒවායේ අරුත් ද වෙනස් වී ඇත (පඨිත 2003). මීට අමතරව, අප යොදා ඇති අන් පද දැනට නොයෙක් සන්දර්භ තුළ භාවිතයේ පවතින පද එකතු කිරීමෙන් හෝ අන් භාෂා උපක්‍රම මඟින් අප සම්පාදනය කළ ඒවාය (පඨිත 2003). එමෙන්ම ඇතැම් පද යොදා ඇත්තේ එකිනෙකට වෙනස් අර්ථ කිහිපයක් සඳහා එක් පදයක් වශයෙනි. මේ අවසානට සඳහන් කළ තත්ත්වය යම් බුද්ධිමය ව්‍යාකූලත්වයකට තුඩු දිය හැකි බැවින් අප එය දකින්නේ හුදු කෙටි කාලීන උපක්‍රමයක් වශයෙන් පමණක් වන අතර,

අනාගතයේදී එකී තත්ත්වය විසඳා ගැනීමට වෙර දැරිය යුතු බව පැහැදිලිය.

සිංහල භාෂාවෙන් විධිමත් ශාස්ත්‍රීය රචනාකරණයේ යෙදෙන විට අප මුහුණපාන ප්‍රධානතම ගැටලුවක් නම් සංකීර්ණ අදහස් හෝ සංකල්ප විස්තර කිරීමට හෝ සන්දර්භගත කිරීමට අනාවශ්‍ය වියුක්ත තාක්‍ෂණික පද මාලාවක සාපේක්‍ෂ අඩුවය. වාස්තු විද්‍යාව, සංස්කෘතික අධ්‍යයන හා එවැනි ඇතැම් ක්‍ෂේත්‍ර සම්බන්ධයෙන් නම්, මෙකී අඩුව සැබැවින්ම බොහෙවින් පරිපූර්ණ නොමැතියාවක් සනිටුහන් කරයි. මේ නිෂේධක තත්ත්වයට පදනම සපයන ප්‍රධාන හේතු ගණනාවක් හඳුනාගත හැකිය. මේවා නම්, අපගේ දැනුම් සම්පාදන අඩවි තුළ, විශේෂයෙන්ම සමාජීය විද්‍යා හා මානව ශාස්ත්‍ර ලෙස සැලකෙන ශාස්ත්‍රාලයීය ක්‍ෂේත්‍ර තුළ ඇති බුද්ධිමය මන්දගාමී භාවය, නිරන්තර හා ගැඹුරු අර්ථ විවරණයේ හා රචනාකරණයේ ඇති අඩුව සහ න්‍යාය සම්පාදනයට හා භාවිතයට ඇති ආයතනික හා පෞද්ගලික අකමැත්ත යන කරුණුය. අනෙක් අතට, සිංහල භාෂාව සමග සමීප ඥාති සබඳතා පවත්වන සංස්කෘත, පාලි හා දමිළ යන භාෂා මෙන්ම, එවැනි ව්‍යුහාත්මක සබඳතා නොමැති, එහමුත් අනේක බලපෑම් කලින් කලට ලබා දෙන ඉංග්‍රීසි, ප්‍රංශ, ජර්මන් වැනි තත්කාලීන යුරෝපීය භාෂා හා පැරණි ලතින් හා ග්‍රීක වැනි භාෂා ද බෙන්ගාලි හා හින්දි වැනි තත්කාලීන කලාපීය භාෂා ද පාරිභාෂික පද හා සංකල්ප ගවේෂණ ක්‍රියාවලියේදී අනේක හා මහඟු මූලාශ්‍ර සපයයි. මේ සියල්ල මූලාශ්‍ර ප්‍රභව සේ අප සැලකුව ද ඓතිහාසික, ව්‍යුහාත්මක, උපයෝගීතාමය හා චිත්තවේගීය හේතු මත අප වඩාත් යොමුවූයේ සංස්කෘත හා පාලි මූලාශ්‍රය වෙතය.

ඉහතින් දක්වූ සීමාකාරී තත්ත්ව තුළ දැනට අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව, රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව සහ පුද්ගලයන් කිහිප දෙනෙකු හා ආයතන කිහිපයක් විසින් වරින් වර ප්‍රකාශයට පත් කර ඇති පාරිභාෂික ශබ්දමාලා හා ශබ්දකෝෂ කොතරම් ප්‍රයෝජනවත් වුවද, ඒවා යම් සීමාවන්ගෙන් ඔබ්බට යන්නේ නැත (පයීත 2003). අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව මගින් සම්පාදිත පුරෝගාමී පාරිභාෂික ශබ්දමාලා මගින් වඩාත් පෝෂිත පරිවර්තන සම්ප්‍රදායක බිහිවීම මත හෙළූ ආලෝක ධාරා, එම පදමාලා නොකඩවා පළ නොවීමේ හා නිසි පරිදි යාවත්කාලීන නොවීමේ දෝෂයෙන් සාධනීය බලාපොරොත්තු ද සමග වියැකී ගොස් ඇති සැටියකි. මේ අඩුව නැතිනම් භාෂාමය දරිද්‍රතාව වඩාත් පැහැදිලි වන්නේ මෑතකාලීන දැනුම් සම්පාදන ක්ෂේත්‍ර හා අවශ්‍යතා සම්බන්ධයෙනි. උදාහරණයක් වශයෙන්, ව්‍යුහවාදී, පශ්චාත් ව්‍යුහවාදී, පශ්චාත් නූතනවාදී හා සංස්කෘතික අධ්‍යයන හා සම්බන්ධ අදහස් හා සංකල්ප වැනි දෑ පිළිබඳව කථා කිරීමේ දී මේ ගැටලුව වඩාත් බරපතළ ලෙස මතුවේ (පයීත 2003). එනමුත් භාෂාවේ ඇති අව-වර්ධනය නිසා පුළුල් වශයෙන් විධිමත් බුද්ධිමය සම්භාෂණයේ යෙදීමෙන් හා සුවිශේෂී වශයෙන් රචනාකරණයෙන් ඈත් වීම කළ යුතු හෝ කළ හැකි දෙයක් නොවේ (පයීත 2003). පයීත පාරිභාෂික පදමාලාව අප ඉදිරිපත් කරනුයේ මෙවැනි සන්දර්භයක් තුළය. තවද, මේ ව්‍යායාමය අප දකින්නේ තනි ආයතනික ව්‍යාපෘතියක් වශයෙන් නොවේ. මෙය නුදෙක් වෙනත් බොහෝ ආයතන හා පුද්ගලයන් පෙර හා බොහෝ කාලයක පටන් ගමන් ගත් මගක එක් කෙටි ඉදිරි පියවරක් පමණි. තවද, අප මේ ව්‍යාපෘතිය නිර්වචනය කරන්නේ අනේක පාඨාන්තරීය පාඨනවල එක් ප්‍රතිඵලයක් වශයෙනි. මේ පාඨාන්තරීය

පාඨන පදනම් වූ දැනට ප්‍රකාශයට පත් වී ඇති පයිීන මේ ව්‍යාපෘතියට මහඟු ආලෝකයක් සැපයූ බව පැහැදිලිවම ප්‍රකාශ කළ යුතු අතර, ඒ සියල්ල මේ පාරිභාෂික පද මාලාවේ ආශ්‍රය හා අමතර පයිීන අනරට එක් කර ඇත. තව දුරටත් පැහැදිලි කරන්නේ නම්, වචන හෝ සංකල්ප තනි පුද්ගලයන්ගේ හෝ කණ්ඩායම්වල පෞද්ගලික අයිතිය යටතේ පවතින දේ ලෙස අප සලකන්නේ නැත. ඒවායේ ප්‍රභවය කුමක් වුව ද ඒවා මුලින්ම සංකල්පනය කෙළේ කවුරුන් වුව ද අදාළ සංස්කෘතියට ප්‍රයෝජනයක් තිබෙන තාක් කල් ඒවා සැබැවින්ම සමස්ත සංස්කෘතියේම පොදු දේපොළ සේ සැලකුව මනාය.

මේ පාරිභාෂික පද මාලාව පළ කිරීමෙන් අප බලාපොරොත්තු වන්නේ හුදෙක් පයිීන වෙළුම් තුළ දැනට පළවී ඇති හා ඉදිරියේදී පළවීමට නියමිත ලිපි කියවීම වඩාත් පහසු කිරීම හෝ අපගේ බුද්ධිමය අණසක සියලු දෙනා මත පැටවීම හෝ නොවේ. මෙය ඉදිරිපත් කරනුයේ කතිකාමය ප්‍රවේශයක් වශයෙනි. නැතහොත්, බුද්ධිමය සම්භාෂණයකට මුලපිරීමක් වශයෙනි. මේ පද ඒවායේ සුදුසුකම, ප්‍රයෝජනය, ඥාන විභාගාත්මක ගෝචරබව ආදි කරුණු මත යම් ආකාරයක බුද්ධි කලම්බනයකට භාජනය කිරීමෙන් යම් ආකාරයක ප්‍රමිතියකට ඒවා කාලාවකාශානුකූලව පත් කළ හැකිය (පයිීන 2003). එතුළින්, අවශ්‍ය නම් හා ප්‍රයෝජනවත් නම්, වෙනත් ලේඛකයන්ට ද මේ පද යොදාගත හැකිය. නොඑසේ නම්, ඒවා යම් ආකාරයෙන් වෙනස් කොට, වඩාත් සුදුසු ස්වභාව හෝ යෙදුම් ප්‍රගුණ කර ගත හැකිය (පයිීන 2003). එසේත් නැතිනම්, ඒවා මුළුමනින්ම ඉවත දමා, ඒ වෙනුවට වෙනත් පද යෝජනා කළ හැකිය. එහෙත් මෙය

මූලික වශයෙන් චිත්තවේගීය අගතීන්ගේ ග්‍රහණයට හෝ භාෂා පාරිශුද්ධවාදීන්ගේ සහ භාෂා සංහාරකයන්ගේ න්‍යායපත්‍රවලට ලඝු නොවූ විධිමත් ශාස්ත්‍රීය හා බුද්ධිමය ව්‍යාපෘතියක් පමණක් විය යුතුය (පයීත 2003).

අපගේ බලාපොරොත්තුව මේ කර්තව්‍යයට කෙටි කාලීන හා මූලික අවකාශයක් සහ ප්‍රවේශයක් සැපයීමය. මේ සම්බන්ධව වඩාත් දීර්ඝකාලීන, පරිපූර්ණ හා තිරසාර මැදිහත්වීම් කොළඹ ආයතනයේ ඉදිරි ක්‍රියාකාරකම් තුළින් හා අනාගත පයීත වෙළුම් තුළින් ඉදිරියට ගෙන යාමට අපි බලාපොරොත්තු වන්නෙමු. එලෙසම බුද්ධිමය දැනුම් සම්පාදනය සම්බන්ධයෙන් උනන්දුවක් ඇති අන් කණ්ඩායම් හා පුද්ගලයන් ද මේ කටයුත්තට ඉදිරියේදී දායක වනු ඇතැයි අපි උදක්ම බලාපොරොත්තු වන්නෙමු. මේ පාරිභාෂික පදමාලාව අවශ්‍ය පරිදි වරින් වර නව සංස්කරණ වශයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට ද කොළඹ ආයතනය බලාපොරොත්තු වේ.

සසංක පෙරේරා

හරින්ද්‍ර දසනායක

සම්පාදකවරු හා සංස්කාරකවරු

ඉංග්‍රීසි - සිංහල පදමාලාව

A

abbreviation - සංක්ෂේපණය, සංක්ෂිප්තය

abolitionist - උත්සාධනවාදියා

absence - නොමැතියාව

absolute meaning - පරම-අර්ථය

absolutism - පරමාර්ථවාදය, නිරපේක්ෂතාවාදය

abstract art - වියුක්ත කලාව

abstract theory - වියුක්ත න්‍යාය

academia - ශාස්ත්‍රාලය, ශාස්ත්‍රාලයීය පද්ධතිය

academic dynamics - ශාස්ත්‍රීය ගතික

acceleration - ත්වරණය

accommodation - අනුකූලනය, අනෙකාට අවකාශ සැපයීම

accord - සම්මුතිය, ඒකමතිය

achronic - නිර්කාල

achronicity - නිර්කාල ක්‍රමය

acquired - උපාර්ජනය කරන ලද, උපාර්පිත, උපාර්ජන, අත්පත් කරගත්

activism - ක්‍රියාවාදය

actual text - තථ්‍ය පඨිතය

adjective - විශේෂණය

adopt - ප්‍රතිග්‍රහණය

adultery - අනාචාරය (පරදාර සේවනය හෝ පරපුරුෂ සේවනය)

advanced study - නිම්න අධ්‍යයනය

aesthetic pleasure - සෞන්දර්ය ප්‍රබෝධය, සෞන්දර්ය සුඛය

aesthetics - සෞන්දර්යය / සෞන්දර්යවේදය

affine - විවාහ ඥාතියා

affinity - සබඳතාව, බන්ධුත්වය

agency - කාරකත්වය

alienation - පරාරෝපණය

allegory - අන්‍යාලාපය, දෘෂ්ටාන්තය

alliteration - අනුප්‍රාසය

allusion - ව්‍යංගය

altruism - පරහිතකාමිත්වය

ambiguity - සන්දිග්ධතාව, ද්වර්ථතාව

ambiguous - සන්දිග්ධ

ambivalent - උභයාර්ථිත

amnesia, forgetting - විස්මෘතිය, අමතකවීම

amorphous - නිශ්චිත හැඩයක් නැති, අනියතාකාර

amphilingual - උභයභාෂික

anachronism - කාල ව්‍යති ක්‍රමය

analogy - සාදෘශ්‍යය

analytic philosophy - විශ්ලේෂීය දර්ශනය

anarchism in politics - දේශපාලනයේ අරාජිකවාදය

androgynous - පුංජායාංගික

androgyny - අවිලිංගිකතාව, ෂණ්ඩතාව

anecdote - ලුහු අන්දරය, උපාඛ්‍යානය

animatism - සර්වාත්මවාදය

animism - ප්‍රාණවාදය

anomaly - අස්වාභාවික / අයථා

anonymous - අඥාත

antagonism - පසමිතුරුකම, එදිරිවාදිකම්

antagonistic poles - පසමිතුරු ධ්‍රැව

anthropological basis - මානව විද්‍යාත්මක පදනම

anthropomorphic - මනුෂ්‍යත්වාරෝපිත, මානවත්වාරෝපිත

anthropophagy - මනුෂ්‍ය මාංස භක්ෂණය, මනුෂ්‍ය භක්ෂණය, මිනීමස් කෑම

anti-empirical position - අනුභූති විරෝධී ස්ථාවරය

anti-realist - යථාර්ථ විරෝධී

anti-thesis - ප්‍රතිවාදය

anti-art - ප්‍රති-කලාව

anticipation - පූර්වාපේක්ෂණය

anti-intellectual - බුද්ධි-විරෝධී

antiquity - පෞරාණිකත්වය

anti-social - සමාජ විරෝධී

anxiety - කාංසාව

apartheid - වර්ණභේදය

aphrodisiac - රති ප්‍රබෝධකය, කාමෝද්දීපකය

apocalyptic pronouncement - කල්පාන්ත ප්‍රකාශනය

aporias - සීමා සංශය

apotheosis - දේවත්ව පූර්ණය, දේවත්වාරෝපණය

appearance / appearances - දෘශ්‍යමානය / දෘශ්‍යමාන

applied research - ව්‍යවහාරික පර්යේෂණ

appropriation - අනුයෝජනය, අත්පත් කරගැනීම

arbiter of meaning - අර්ථයේ අවසාන විනිශ්චයකරුවා, අර්ථ තීරක

arbitrary - අත්තනෝමතික, අභිමතාර්ථානුකූල, අර්පිතාර්ථිත

archaeology of knowledge - දැනුමේ පුරාවිද්‍යාව

archetype - මූලාකෘතිය

aristocracy - රදල තන්ත්‍රය

arrivist - ස්ථාවරය අපැහැදිලි

art buyer - කලා (කෘති) ගැනුම්කරුවා

art collector - කලාකෘති එකතුකරන්නා

art history - කලා ඉතිහාසය

art lover - කලා ප්‍රේමියා

artistry - කලාශිල්ප

asexual - අලිංගික

assimilation - සමාග්‍රහණය

association - සංගමනය, අභිසංගමය, සංඝටනය

assumption - උපකල්පනය

atemporal - අකාලික

atheism - අදේවවාදය

athleticism - ජවනවාදය, ක්‍රීඩා උන්මාදය

atoll - අතොල

attraction - ආකර්ෂණය

audacious courage - ප්‍රගල්භ නිර්භීතකම

aura - තේජෝ මණ්ඩලය

Australasia (Australia + Asia) - ඔස්ට්‍රලේසියානු

authentic culture - අව්‍යාජ සංස්කෘතිය

authentic version - සැබෑ පිටපත, නිවැරදි පිටපත

authenticity - අව්‍යාජත්වය, නිර්ව්‍යාජත්වය

author - කර්තෘ

authoritative - ආධිපත්‍යධාරී

authority - අධිකාරිත්වය

authorized - අවසරලත්, වරලත්

autonomous text - ස්වතන්ත්‍ර පඨිතය, ස්වාධීන පඨිතය

axiom - ස්වසිද්ධිය, ප්‍රත්‍යක්‍ෂය

axis - අක්‍ෂය

B

base structure - පාදක ව්‍යූහය

bazzar art / calendar art - බජාර් කලා, වෙළෙඳපොළ කලා / දින දර්ශන කලා

beauty - අලංකාරය, චමත්කාරය, ලස්සන, රූපලාවණ්‍යය

bilingual - ද්විභාෂික

binary opposites - ද්විත්ව ප්‍රතිපක්‍ෂ

bio-culture - ජෛව සංස්කෘතිය

bioethics - ජෛව ආචාර ධර්ම, ජෛව ආචාර විද්‍යාව

biography - චරිතාපදානය

biosphere - ජෛවගෝලය

bi-polar - ද්වි-ධ්‍රැව

blasphemy - සමයාපහාසය

bodily demeanor - ශාරීරික ලීලාව

bodily rigor - සක්‍රිය කායික ශක්තිය

bohemian - බොහිමියානු, සමාජ අසම්මත

border - මායිම, සීමාව

bound seriality - බැඳි අනුක්‍රමිකතාව

boundary - සීමාව

boundary keepers - මායිම් රකින්නෝ

bourgeois religion - ධනේශ්වර ආගම, බූර්ෂුවා ආගම

bourgeoisie - ධනේශ්වරය, බූර්ෂුවා පන්තිය

brand - සන්නාම, වෙළෙඳ ලකුණ

brash - සාටෝප

built space - ඉදිකළ අවකාශය

bureaucracy - නිලබල ක්‍රමය, නිල තන්ත්‍රය

C

cannibal - පෝරිසාදයා

cannibal behavior - පෝරිසාද චර්යාව

cannibal feast - පෝරිසාද භෝජන සංග්‍රහය

cannibal talk - පෝරිසාද කථා

cannibalism - පෝරිසාද චර්යාව

cannibalistic - පෝරිසාද, පෝරිසාදීය

canonization - ශුද්ධවන්තකරණය, ශාන්තුකරණය

Cartesian analysis - කාටීසියානු විග්‍රහය

castration - අණ්ඩහරණය, කරඇඹීම

catharsis - භාව විශෝධනය

catholic - සර්ව සාධාරණ

Catholic - කතෝලික

celebrate - සැමරීම

census - සංගණනය

challenge - අභියෝගය

chastity - පතිවත, පතිව්‍රතාව, බඹසර, කන්‍යාභාවය

chorale - වෘන්දය
choreography - රංග වින්‍යාසය
chronology - කාලානුක්‍රමය
chronophonism - ඒක රේඛීය කාල ක්‍රමය
cinematization of space - අවකාශය සිනමාකරණය
circuit - පරිපථය
circumcision - චාක්‍රකෘන්තනය, චර්ම ඡේදනය
civilizing mission - ශිෂ්ටකරණ ව්‍යාපෘතිය
clandestine - රහස්‍ය
clichéd - අවචින්තිත
cliché - අවචින්තනය
closed - ආවෘත / සංවෘත
code - කේතය, ආකේතය
codes of masculinity - පුරුෂත්ව කේත
codification - කේතගත වීම, කේතගත කිරීම, ආකේතනය
coercion - බලකිරීම
cogito - මන්‍යාහම් අස්මි
cohabitation - සහවාසය
coherent - සංසක්ත
collective experience - පොදු අනුභූතිය
colonial agent - යටත්විජිත කාරකයා
colonial gaze - යටත්විජිත බැල්ම
colonial imagination - යටත්විජිත පරිකල්පනය
colonial subject - යටත්විජිත වැසියා / යටත් වැසියා / යටත්විජිත වස්තු විෂයය
colonialism - යටත්විජිතවාදය (විජිතවාදය)

colonialist - විජිතවාදියා

colonization - විජිතකරණය

colonizer - විජිත පිහිටුවන්නා

colony - ජනපදය / විජිතය, යටත්විජිතය

commemorate - අනුස්මරණය

commercialization - වාණිජකරණය

common sense - ව්‍යවහාරික බුද්ධිය, ව්‍යවහාර ඥානය

communism - කොමියුනිස්ට්වාදය

community - ප්‍රජාව

compact - සංයුක්ත

complete fake - පූර්ණ ව්‍යාජත්වය

complete reality - පූර්ණ යථාව

component - සංරචකය

composer - සංධ්වනි රචකයා

compromise - අවරෝහණීය සම්මුතිය

concept - සංකල්පය

conception - සංකල්පනය / පිළිසිඳීම

conceptual - සාංකල්පික, සංකල්පීය

conceptual form - සංකල්පීය ආකෘතිය

conceptualism - සංකල්පවාදය

conceptualization - සංකල්පකරණය

conclusion - නිගමනය

concomitance - සහභාවය

condition - කොන්දේසිය

conduit - ප්‍රණාලිය, නාඩිනිය

configuration - වින්‍යාසය

conflations - එක්තැන් කිරීම

conformism - අනුකූලවාදය, අනුසාරිකවාදය

conformist - අනුකූලවාදියා, අනුසාරිකවාදියා

congregation - සමූහය

connoisseur - රසඥයා

conscience - සවිඥානය, හෘද සාක්ෂ්‍ය

conscientious - අනලස්

consciousness - සවිඥානකතාව, සවිඥානකත්වය

consent - සහමතිය

conservative - ගතානුගතික

constitution - සංස්ථාපනය / ව්‍යවස්ථාව

construct - ගොඩනැගීම, නිර්මාණය

constructive - අභිසංස්කරණාත්මක, අස්තිත්වාත්මක, උත්පාදක, ආධාරක

constructivism - නිර්මාණවාදය

consumption - පරිභෝජනය

contemporary - සමකාලීන

contemporary relevance - සමකාලීන අදාළත්වය

context - සන්දර්භය

contingent - ආවස්ථික

continuity - සන්තතිය, අඛණ්ඩතාව, අවිච්ඡින්නතාව

copy of a dream - සිහිනයක පිටපත

coronation - ඔටුනු පැළඳවීම, රාජාභිෂේකය

corporeal - ශාරීරික

corporeal remains - භස්මාවශේෂ

correct demeanor - නිවැරදි හැසිරීම

cosmos - විශ්වය

counter enlightenment - ප්‍රතිප්‍රබුද්ධතාව

counter weight - ප්‍රතිතුලනය

counter-humanism - ප්‍රති-මානවවාදය

counter-memorializing analysis - ප්‍රති-ස්මෘතික විශ්ලේෂණය

crafts - අත්කම් (කලා)

cranioscopy - හිස්කබල්වේදය

creationist theology - නිර්මාණවාදී දේවධර්මය

creative expression - නිර්මාණාත්මක ප්‍රකාශනය

criminalization - සාපරාධීකරණය

criminalized - සාපරාධීකෘත

criterion - උපමානය, මිනුම් දණ්ඩ

critical discourses - විචාර පූර්වක කතිකා

critique of ideology - මතවාදයේ පරීක්ෂාව, මතවාදයේ විවේචනය

cross - අතික්‍රමණය

cubism - ඝනිකවාදය

cultic practices - ඇදහිලි කටයුතු

cultural & urban forms - සංස්කෘතික හා නාගරික ආකෘති

cultural conditions - සංස්කෘතික කොන්දේසි

cultural consciousness - සංස්කෘතික සවිඥානකත්වය

cultural reading - සංස්කෘතික පාඨනය

cultural re-producers - සංස්කෘතික ප්‍රති-නිෂ්පාදකයෝ

cultural residues - සංස්කෘතික අවශේෂ

cultural studies - සංස්කෘතික අධ්‍යයන

cultural survival - සංස්කෘතික උත්ජීවනය

cultural zone - සංස්කෘතික කලාපය

culture - සංස්කෘතිය

D

damnation - ගර්හාව, නාශනය

decadence - පරිහානිය

decentre - විකේන්ද්‍රණය

deconstruction - ව්‍යූහ විභාගය, ව්‍යූහ විභාගනය

decorative art - අලංකරණීය කලාව

de-culturation - අප-සංස්කෘතිකකරණය

dedicated - කැපකළ / සමර්පිත

deductive method - නිගාමී ක්‍රමය

definition - නිර්වචනය

deflation - අවධමනය

deformity - විරූපතාව

degenerate(d) - පිරිහුණු / භ්‍රෂ්ටයා

deification - දේවත්වාරෝපණය

déjà vu - දැනටමත් දුටු ඇති බව, දුටුවිරූ මායාව

delirium - විභ්‍රමණය, විභ්‍රාන්තිය

democracy - ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය

demon - දුෂ්ටාත්මය, භූතයා, යක්ෂයා

demon mania - භූතෝන්මාදය

demonolatry - භූත වන්දනය

denomination - නිකාය / නාමිකය

derivative - ව්‍යුත්පන්නය

desecration of graves - සොහොන් බිඳීම, සොහොන් කොල්ලය

destabilize - අස්ථායීකරණය

determinism - නියතිවාදය

deterrence - නිවර්තනය

deterrent - නිවර්තකය

dialectical synthesis - ද්වන්ධාත්මක සංකලනය

dialogue - සංවාදය

diaspora - විසිරී ගිය ප්‍රජාව, විසිරුණු ප්‍රජාව

dichotomy - ද්විධාකරණය, දෙබෙදුම

dictum - ප්‍රෝක්තිය, වාචිතය

didactic - උපදේශාත්මක

difference - අර්ථස්ථාපන වෙනස (පශ්චාත් නූතනවාදී අර්ථයෙන්)

difference - අසාම්‍ය, විභේදය, වෙනස (සාමාන්‍ය අර්ථයෙන්)

differend - භාෂාර්ථ අර්බුදය

direction - දිශාව

dirty war - ජරා යුද්ධය

disciplined bodies - ශික්ෂිත සිරුරු

discontinuity - අසන්තතිය

discourse - කතිකාව

discover - නිරාවරණය, සොයා ගැනීම

discrimination - විචයනය, පරිහාරය

discriminatory - පරිහාරීය

discursive - කතිකාමය

discursive formation - කතිකාමය නිර්මාණය

discursive practice - කතිකාමය භාවිතය

discursive spaces - කතිකාමය අවකාශ, විවාදකාරී අවකාශ

dissection - විච්ඡේදනය

dissent - විසම්මුතිය

dissonance - විස්වනය

distinctive - විශිෂ්ට

distinguish - විශද කරනවා

diversity - විභේදය, විවිධත්වය

docile bodies - බලරහිත සිරුරු

dogmatic - ආධානග්‍රාහි

domestic - ගෘහස්ථ

dominance - ආධිපත්‍යය

dominant - අධිපති

doomsday - කල්ප විනාශය

dynamics - ගතික

E

ecclesiastical year - සමයානුකූල වර්ෂය

ecology - පරිසර විද්‍යාව

ecosystem - පරිසර පද්ධතිය

effect - ආචරණය

effemination - ආකාන්තායනය

effete - බෙලහීන

efficiency - කාර්යක්ෂමතාව

egalitarianism - සමානාත්මතාවාදය

ego - අහම, ස්වීයත්වය, ඊගෝ

egoism - අහංතාව, මමත්වය

elaboration - විස්තාරණය

Electra complex - ඉලෙක්ට්‍රා සංකීර්ණය

elegance - චාරුත්වය

element - මූල ධාතුව / මූලද්‍රව්‍යය / මුඛ්‍යාංගය

elimination - මූලෝත්පාටනය

emancipation - විමුක්තිය, මිදීම, නිදහස්වීම

embargo - නෞරෝධනය, තහනම

emblem - ලාංඡනය

embodiment - ප්‍රතිමූර්තිය

emic - ආභ්‍යන්තරික දෘෂ්ටිය

emigration - විගමනය

emotional biases - චිත්තවේගීය අගති

emphasis - අවධාරණය

empirical - ආනුභවික

enacting - රඟ දැක්වීම

enchant - වශීකිරීම

enclave - පරිවෘත්තිය

encounter - සමාසදය, මුණ ගැසීම

enculturation - අනුසංස්කෘතායනය

endo-cannibalism - අන්තර් පෝරිසාද චර්යාව

endogamous - අන්තර්ජන්‍යය

enhanced / advanced - තීව්‍ර

enjoyment - සුඛාස්වාදනය, ආනන්දනය

enlightened despotism - ප්‍රබුද්ධ ඒකාධිපතිත්වය

enlightenment intellectual tradition - පුනරුදවාදී චින්තන සම්ප්‍රදාය

enterprising - ව්‍යවසායශීලී

entity - වස්තුව

enumeration - සංඛ්‍යාකරණය

ephemeral - එසැණ නැසෙන

epic - වීරකාව්‍ය, වීරකතාව

epicenter - අපිකේන්ද්‍රය

epigraphy - අභිලේඛනය

episode - කථාංගය

episteme - ඥාන මීමංසාව

epistemic break - ඥාන විභාග ඛණ්ඩනය

epistemic violence - ඥාන විභාගාත්මක ප්‍රචණ්ඩත්වය

epistemology - ඥාන විභාගය

equality, liberty and fraternity - සමානතාව, නිදහස හා සහෝදරත්වය

equilibrium - සමතුලිතතාව

equity - සමසාධාරණත්වය

eradication - සමූලෝත්පාටනය

eschatology - භාවාන්තවේදය

essential - සාරාත්ම

essentialism - සාරාත්මවාදය, ආවශ්‍යකවාදය

ethics - ආචාර ධර්ම, සාරධර්ම, ආචාර විද්‍යාව

ethnic - ජනවාර්ගික

ethnic cleansing - ජනවාර්ගික පාරිශුද්ධකරණය

ethnic enclave - ජනවාර්ගික පරිවෘත්තිය

ethnicity - ජනවාර්ගිකත්වය

ethnicization - ජනවාර්ගීකරණය

ethno linguistic - ජනවාර්ගික භාෂාමය

ethnocentrism - මානවවංශ කේන්ද්‍රණය

ethnography - මානව වංශ ලේඛනය / මානව වංශ ලේඛනකරණය

ethnology - මානව වංශ විද්‍යාව

ethnomethodology - මානවවංශ ක්‍රමවේදය

ethno-psychology - මානවවංශ මනෝ විද්‍යාව

ethno-racial - ජනවාර්ගික-වාර්ගික

ethos - ඌරුව

etic - බාහිර දෘෂ්ටිය

etymology - නිරුක්තිය, නිරුක්තිවේදය

Eucharist - සත්ප්‍රසාදය

euro-centricity - යුරෝ-කේන්ද්‍රියත්වය

euthanasia - සුඛ මරණය, ස්වයං වරණ සහන ඝාතනය

evangelical - සුබස්නයනිය, ඉවැන්ජෙලිකල්

evil - දුෂ්ට, පාපිෂ්ට

evoking - සර්ව ස්වායත්ත විශ්ලේෂණය (පශ්චාත් නූතනවාදී අර්ථයෙන්)

evolution - පරිණාමය

evolutionism - පරිණාමවාදය

exclusion - බහිෂ්කරණය

exhibitionism - ප්‍රදර්ශන කාමය

exile - විප්‍රවාසය, පිටුවහල් කිරීම

existence - අස්තිත්වය, පැවැත්ම

existentialism - සාන්දෘෂ්ටිකවාදය

exogenous - බහිර්ජන්‍යය

exorcism - භූතාපසරණය, තොවිල්-පවිල් කිරීම

exotic - විචිත්‍ර

experimental practice - පර්යේෂණාත්මක භාවිතය

expository style - අර්ථ ව්‍යාපක ශෛලිය

expressionism - ප්‍රකාශනවාදය

extensions - විස්තීර්ණ

extinction - වඳවීම, නිරෝධය, තුරන්වීම

extremism- අන්තවාදය

extremist - අන්තවාදියා, සීමාස්තිකයා

extrovert - බහිර්වර්තකයා

F

fabrication - ගෙතීම

facilitation - සුසාධ්‍යකරණය / පහසුකම් සැපයීම

fallacy - ආභාසය, මිථ්‍යා තර්කය

false reading - සදොස් පාඨනය

fanatic - අන්ධ භක්තිකයා

fanaticism - භක්ති උන්මාදය

fantasy - මනස්සෘෂ්ටිය

fashion - විලාසිතා

federal system of government - සන්ධීය ආණ්ඩු ක්‍රමය

femininity - ස්ත්‍රීත්වය

fertility - සාඵල්‍යතාව, දරුඵල

festival - මෙලාව, උළෙල, උත්සවය

fetish - අර්චනකය, පූජා ලාංඡනය

fetishism - අර්චනකවාදය

feudalism - වැඩවසම් ක්‍රමය

fiction - ප්‍රබන්ධය

field of meaning - අර්ථ ක්ෂේත්‍රය

field of signs - සංඥා මණ්ඩලය, සංඥා ක්ෂේත්‍රය

fieldwork- ක්ෂේත්‍ර වැඩ, බිහි වැඩ, ක්ෂේත්‍ර පර්යේෂණ

figuration - රූපීකරණය

figurative - රූපික, සාලංකාර

fine arts - ලලිත කලා

fission - විඛණ්ඩනය

flow of knowledge - බුද්ධි ගලනය

fluctuate - උච්චාවචනය

folk - ජන

force field - බල ක්ෂේත්‍රය

form - ස්වරූපය, ආකෘතිය

formula - සූත්‍රය

formulation - සූත්‍රගත කිරීම, සූත්‍රායනය

fornication - මෛථූනය

foundational categories - පදනම් ප්‍රවර්ග

foundationalism - ප්‍රතිෂ්ඨාවාදය, පදනම්වාදය

fragmentation - ඛණ්ඩනය කිරීම

fragmented - ඛණ්ඩිත

framework - සැකිල්ල

fraternity- සෞභ්‍රාත්‍රය, සහෝදරත්වය

French classicism - ප්‍රංශ සම්භාව්‍යවාදය

frenzy - වියරුව

frequency - සංඛ්‍යාතය, නිරන්තරය

frustration - ඉච්ඡාභංගත්වය

functionalism - කෘත්‍යවාදය

fundamentalism - මූලධර්මවාදය

fusion - සම්පර්කය, විලයනය

G

galactic polity - මන්දාකිණි ආණ්ඩුක්‍රමය

galaxy - මන්දාකිණිය, ක්ෂීර පථය, චක්‍රාවාටය

galaxy of signifieds - සූචක මණ්ඩලය

gaze - අවලෝකනය, බැල්ම

gender - සමාජ ලිංගිකත්වය, ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජ භාවය

gene - ජානය

gene mutation - ජාන විපරිවර්තනය

genealogy - පෙළපත, වංශාවලිය / පෙළපත්වේදය, ප්‍රභවවේදය,

generalization - සාමාන්‍යකරණය, සාධාරණීකරණය

genesis - සම්භවය, ජනනය

genetic - ජානමය

genius - ප්‍රාඥයා, ධීමතා

genocide - ජන ඝාතනය

genre - ප්‍රවර්ගය, ප්‍රභේදය

gentrified - ගෞරවාරෝපිත

gentry - වංශවත්තු

genus - ගණය

geo-chronology - භූ කාලානුක්‍රමවේදය, භූ කාලානුක්‍රමය

geo-political - භූගෝලීය-දේශපාලනික / භූ-දේශපාලනික

German classicism - ජර්මානු සම්භාව්‍යවාදය

German idealism - ජර්මානු පරමාදර්ශවාදය

German romanticism - ජර්මානු රෝමාන්තිකවාදය, ජර්මානු විචිත්‍රාද්භූතවාදය

ghetto - මුඩුක්කුව, ගුබ්බෑයම

giving - දීම

globalization - ගෝලීයකරණය

glorification - මහිමවත් කිරීම

governmentality - ආණ්ඩුකරණත්වය

gradual - ක්‍රමික

graffiti - කුරුටු සටහන්

Gregorian chant - ග්‍රෙගෝරියානු සජ්ඣායනය

grotesque - විකෘතරූපී, අපරූපී

group - කණ්ඩායම්, සමූහය, එකතුව

gymnasium - ජව සරඹහල

H

habitat - වාසභූමිය

habitus - හැබිටස්, සංදේහිත පෞරුෂය

hagiography - ශාන්තු ලේඛනය

harmony - සුසංවාදය, ප්‍රසංවාදය, සංගතිය

hearsay - ඕපදූප

hegemonic masculinity - පුරුෂත්වයේ අණසක

hegemony - අණසක

hermetic poetry - ගුප්ත කාව්‍ය

hero worship - වීරාභිවන්දනය

heroic analysis - වීර කේන්ද්‍රීය විශ්ලේෂණය

heterodoxy - වෛධාර්මික

heterogeneity - විෂමජාතිත්වය

heterogeneous - විෂමජාතීය

heterosexual - විෂමලිංගික

heterotopic spaces - බහු ප්‍රස්තුත අවකාශ

heuristic - විවරණෝපයෝගී

hierarchy - ධුරාවලිය

high art - උච්ච කලාව, උසස් කලාව

historical author - ඓතිහාසික කර්තෘ

historical center - ඓතිහාසික කේන්ද්‍රය

historical consciousness - ඓතිහාසික සවිඥානකත්වය

historical development - ඓතිහාසික වර්ධනය

historical materialism - ඓතිහාසික භෞතිකවාදය

historical moment - ඓතිහාසික මොහොත

historical sequentiality - ඓතිහාසික අනුක්‍රමිකතාව

historical value - ඓතිහාසික අගය

historically conditioned taste - ඓතිහාසිකව හැඩගැස්වුණු රුචිය

historicism - ඉතිහාසවාදය, ඓතිහාසිකවාදය

historicist - ඓතිහාසිකවාදී, ඉතිහාසවාදී

history of visual arts - දෘශ්‍ය කලා ඉතිහාසය

holy sacrament - ක්‍රිස්තියානි සත්ප්‍රසාදය

home sickness - නිජබිම් කාංසාව

homogeneous - සමජාතිය

homology - සමප්‍රභවය

homosexuality (gay) - සමලිංගිකත්වය

horizon - ක්ෂිතිජය

hostility - එදිරිවාදීත්වය

humanism - මානවවාදය

hybrid - සංකර, දෙමුහුන්, තුප්පහි

hymns - ගීතිකා

hyper density (population) - අධි ජනඝනත්වය

hyper dependency - අධිපරාධීනත්වය

hyper legible - අධිපැහැදිලි

hyper reality (hyper-real) - අධියථාර්ථය (අධි-තථ්‍ය)

hyper space - අධි අවකාශය

hyper-placelessness - අති-අස්ථානියත්වය

hypothesis - උපන්‍යාසය

hysteria - මායා රෝගය, හිස්ටීරියාව

I

icon, image - ප්‍රතිරූපය

iconoclasm - ප්‍රතිමා භංගය, ප්‍රතිමා බිඳ හෙළීම

iconography - ප්‍රතිමා විද්‍යාව, රූපාර්ථවේදය

ideal - පරමාදර්ශය, පුරුෂාර්ථය

idealism - විඥානවාදය, පරමාදර්ශවාදය

identical - සර්වසම

identity formation - අනන්‍යතා සැකැස්ම

ideology - මතවාදය, දෘෂ්ටිවාදය

ideology of victimhood - හානිපත්භාවයේ මතවාදය

idiom - ව්‍යවහාර සම්ප්‍රදාය

idiosyncratic - ස්වචාරී

idolatry - රූප වන්දනය

illegitimate - අවජාතක

illicit - අගම්‍ය, අයථා

illumination - ආදීපනය

illusion - මායාව

illustration - සන්නිදර්ශනය, නිදර්ශනය, උදාහරණය

image - ප්‍රතිරූපය

imagination - පරිකල්පනය

imagined community - පරිකල්පිත ප්‍රජාව

imbecile - මූර්ඛයා

imitation - අනුකරණය

immediate consumption - ක්ෂණික පරිභෝජනය

immediately - අනන්තරව, වහා, සැණෙකින්

impersonation - සමාරෝපණය, අන්වේක්ෂණය

impetus - ගාමක බලය, ප්‍රගාමකය

implication - ගම්‍යමානය

implosion - අර්ථ විනාශය (පශ්චාත් නූතනවාදී අර්ථයෙන්)

impression - ධාරණාව

impressionism - ධාරණාවාදය / උපස්නපීවාදය

imprimatur of truth - සත්‍යයේ අධිකාරිය

improvisation - හිටිවන නිර්මාණය

inactive - අක්‍රිය

inborn - සහජ

incest - ව්‍යභිචාරය

indeterminacy - අවිනිශ්චිතත්වය, අනියතතාව

indeterminacy of reference - සමුද්දේශීය අනියත බව

indeterminate reference - අනියත සඳහන, අනියත සමුද්දේශය

index - දර්ශකය

indifference - අනුත්සුක බව, උපේක්ෂාව, උදාසීනත්වය

indigenous (local) codes - දේශීය කේත, පරිස්ථානීය කේත

individualism - ඒකපුද්ගලවාදය

individuality - ඒකපුද්ගලත්වය

inductive - උද්ගාමී

inference - අනුමානය

inflation - උද්ධමනය

informant - ඥාපකයා, තොරතුරු දායකයා, දත්ත දායකයා

information systems - තොරතුරු පද්ධති

innovation - නවෝත්පාදනය

insight - අන්තර් දෘෂ්ටිය

instability - අස්ථායිභාවය, අස්ථාවරත්වය

installation - ස්ථාපනය

integration - අනුකලනය

integrity - සාකල්‍ය බව

intellectual - බුද්ධිමතා, බුද්ධිජීවියා

intellectual structure - මනෝ ව්‍යුහය, බුද්ධි ව්‍යුහය

intellectual thrust - බුද්ධිමය නැඹුරුව

intellectual traditions - ඥාන සම්ප්‍රදා, බුද්ධි සම්ප්‍රදා

intellectualism - බුද්ධිවාදය

intensification - උත්සන්න කිරීම

interaction - අන්තර්ක්‍රියාව

inter-borrowing - අන්‍යෝන්‍ය උපුටාගැනීම

intercourse - සංසර්ගය, මෛථුනය

interest - රුචිකත්වය, රුචිය, අභිරුචිය / පොළිය

interface - අතුරු මුහුණත

internal contradiction - අභ්‍යන්තර ප්‍රතිවිරෝධය

internally displaced people (IDP) - අභ්‍යන්තරිකව අවතැන්වූවෝ

interpolate - අන්තර් නිවේශනය

interpretation - අර්ථකථනය, අර්ථවිවරණය

interpretational structure - අර්ථවිවරණාත්මක ව්‍යුහය

inter-textual - පාඨාන්තරීය, අන්තර් පඨිත

inter-textuality - පාඨාන්තරීයත්වය, අන්තර් පඨිතත්වය

introductory text - ප්‍රවේශාත්මක පඨිතය

introspection - අන්තරාවලෝකනය

introvert - අන්තරාවර්තිකයා

intuition - ප්‍රතිභානය, අන්තර්ඥානය

invent - නවෝත්පාදනය, නිපදවීම, උත්පාදනය

inverse - ප්‍රතිලෝමනය

inversion - ප්‍රතිලෝමය

involuntary - අනිච්ඡානුගත

irony - ව්‍යාජෝක්තිය

isomorphic - සමරූපී

iterant artist - තැනින් තැනට ඇවිදයන කලාකරු

J

judgment of taste - රුචිය පිළිබඳ විනිශ්චය

juncture - සන්ධිය, අවස්ථාව, තීරණාත්මක මොහොත, කාලසන්ධිය

jurisdiction - අධිකරණ බලය

justice - යුක්තිය

justification, legitimization - යුක්ති යුක්තකරණය, සාධාරණීකරණය

juxtaposition - සංනිධාපනය

K

kitsch - සරුව පිත්තල

knowledge - දැනුම, ඥානය

L

labyrinth - වංකගිරිය, අවුල් මග

laissez-faire system - රාජ්‍ය නිර්බාධ ක්‍රමය, නිර්බාධ ක්‍රමය

landmarks - ප්‍රමුඛස්ථාන

languorous - ඔතෑනි

latent - අනුශය, නිලීන

le quotidien - දෛනිකත්ව ජීව දෘෂ්ටිය (පශ්චාත් නූතනවාදී අර්ථයෙන්)

legends - පුරාවෘත්ත

legitimation - යුක්ති යුක්තකරණය

legitimize - සුජාතකරණය

lesbianism - ස්ත්‍රී සමලිංගිකත්වය

liberal utilitarians - ලිබරල්වාදී උපයෝගිතාවාදීහු

liberalism - ලිබරල්වාදය

liminal - උපාන්තික

linear perspective - ඒකරේඛීය පර්යාවලෝකනය

lingua franca - සාර්ව භාෂාව

linguistic systems - වාග් විද්‍යාත්මක පද්ධති

literary genre - සාහිත්‍ය ප්‍රවර්ගය

little tradition - චූල සම්ප්‍රදාය

lived experience - ජීවන අනුභූතිය

local - පරිස්ථානීය

locality - පරිස්ථානය

logocentric- වාග් කේන්ද්‍රීයත්වය, බහිර් සමුද්දේශ කේන්ද්‍රීයත්වය

love-hate relationship - ආදර-අනාදර සම්බන්ධතාව

low art - පහත් කලාව

lumpen - අසංවිධිත සමාජ ස්තරය

M

macro - මහා, සාර්ව

madness - උන්මාදය, උමතුව, පිස්සුව

magic realism - ආශ්චර්යාත්මක යථාර්ථවාදය, මායා යථාර්ථවාදය

mainstream - ප්‍රධාන ධාරාව, මුඛ්‍ය ධාරාව

making (made) the gentleman - මහාත්මා නිමාව

male chauvinism - පුරුෂෝත්තමවාදය

malevolence - අනර්ථකාමය, අහිතකාමය

man-eating - මනුෂ්‍ය භක්ෂක

manipulation - සංචාලනය

manliness - පිරිමිකම

marginal - ආන්තික

marginal identity - ආන්තික අනන්‍යතාව

marginalization - ආන්තිකකරණය

martial arts - රණ කලා, සටන් කලා

masculinity - පුරුෂත්වය

masochism - ස්වපීඩා කාමය

masquerade - ව්‍යාජ නියෝජනය

mass psychology - ජන මනෝවිද්‍යාව

master discourse - ප්‍රධාන (මහා) කතිකාව

masterpiece - අග්‍රකෘතිය, මහා නිර්මාණය

matricide - මාතෘ ඝාතක / මාතෘ ඝාතනය

matrix - මාතෘකය, න්‍යාසය

meaning - අර්ථය

mechanical art - යාන්ත්‍රික කලාව

mediation - මැදිහත්වීම, මැදිහත්කරණය

mediocrity - බුද්ධි හීනත්වය

megalomania - වෘහශෝන්මාදය

melancholia - විෂාදතාව, උකටලීත්වය

mélange - මුසුව / සරණිය

melody - ස්වර මාධුර්යය

memory - ස්මෘතිය, මතකය

messianic - ගැළවුම්කාර

meta-history - පාර-ඉතිහාසය

metamorphosis - රූපාන්තරණය

metaphor - රූපකය

metaphysics - පාරභෞතිකවාදය

methodology - ක්‍රමවේදය

micro - ශුද්‍ර

mien - ඇවැතුම්

milieu - පරිසරය

militancy - සටන්කාමීත්වය

militarism - රණ පරමවාදය, සංග්‍රාමවාදය

militarization - සංග්‍රාමකරණය

miming - අභිරූපණය

minor deities - සුළු දෙවිවරු, අල්පේශාක්‍ය දෙවිවරු

minority - සුළු ජනප්‍රජාව

mirror - පිළිබිඹු කිරීම, ප්‍රතිබිම්බනය / කැඩපත

miscegenation - ජාති සංකරණය, ජාති මිශ්‍රණය, දෑ මුසුව

mixed - සම්මිශ්‍රිත

mockery - පරිහාසය

modernism - නූතනවාදය

modernity - නූතනත්වය

molecule - අණුව, මෞලය

moment - මොහොත

mono-cultural - ඒකසංස්කෘතික

mono-ethnic - ඒකජනවාර්ගික

monolith - ඒකශිලා

monotheism - ඒකදේවවාදය

monumental - ස්මාරකීය

monuments of protest - ප්‍රතිරෝධයේ ස්මාරක

moral - සදාචාරය

moralist - සදාචාරවාදියා

motivation - අභිප්‍රේරණය

move - පියවර

moving images - චලන රූප

multi cultural - බහුසංස්කෘතික

multi culturalism - බහුසංස්කෘතිකවාදය

multi-faceted - බහ්වාංගික

multiple meanings - බහු අර්ථ

multiple readings - බහු කියවීම්, බහු පාඨන

multiplicity - බාහුල්‍යය

murals - බිතු සිතුවම්

mutant - විපරීත රුව / විපර්යාසයෙන් ජනිත

mutate - විපර්යාසිත

mutual - අන්‍යොන්‍ය

mutually antagonistic - අන්‍යොන්‍ය ප්‍රතිවිරුද්ධතාව

mysticism - ගුඪවාදය

mystification - ගුඪකරණය

myth - මිථ්‍යාව, පුරාණෝක්තිය

myth making - මිථ්‍යා නිපැයීම, මිථ්‍යාකරණය

myth models - මිථ්‍යා විශ්වාස ආකෘති

mythological - පුරාණෝක්තිමය, පුරාණෝක්තික

mythology - පුරාණෝක්තිවාදය

N

naïve - අවිදග්ධ, ලාමක

naive assumption - ලාමක උපකල්පනය

narcissism - ස්වරූප රාගය

narratalogy - ආඛ්‍යානවේදය

narrative - අඛ්‍යානය

narrative theory - ආඛ්‍යාන න්‍යාය

national - ජාතික

national identity - ජාතික අනන්‍යතාව

nationalism - ජාතිකවාදය

nationality - ජාතිකත්වය

nations - ජාති

natural beauty - ස්වාභාවික සුන්දරත්වය

naturalness - ස්වාභාවික බව

necrophagia - ශවභක්ෂණය

negotiation - සාකච්ඡාව, ප්‍රමන්ත්‍රණය, සංසන්ධි කතිකාව

negotiator - සංසන්ධිකයා

nepotism - ඥාතිවාදය, ඥාති සංග්‍රහය

new ethnicities - නව ජනවර්ග

new ethnography - නව මානවවංශකරණය

Newtonian science - නිව්ටෝනියානු විද්‍යාව

nihilism - ශූන්‍යවාදය, නාස්තිකවාදය

nihilist - ශූන්‍යවාදියා

noble houses - රදළ නිවෙස්

noble savages - වංශවත් (කුලීන) ම්ලේච්ඡයෝ

nodal point - නිෂ්පන්ද ලක්ෂය

nominal - නාම මාත්‍රික

non historical - න-ඓතිහාසික

non-conformist - අනුකූල විරෝධියා

nondescript - න-විස්තර (විස්තර කළ නොහැකි)

nonobjective art - න-වාස්තවික කලාව

nonobjective painting - න-වාස්තවික චිත්‍රය, වාස්තවික නොවන චිත්‍රය

norm - ප්‍රතිමානය

nostalgia - අතීත රංජනය / සාංකාව

notion - මතිය

nymphomania - නාරිකාමෝන්මාදය

O

objective - විෂය නිශ්‍රිත, වාස්තවික / අරමුණ

obsession - ග්‍රස්තිය

obsessive rhythms - ග්‍රස්තික රිද්ම

Occident - ප්‍රතිචීනය

occidental - ප්‍රතිචීන

occidentalism - ප්‍රතිචීනවාදය

occult science - තිරශ්චීන විද්‍යා

Oedipus complex - ඊඩිපස් සංකීර්ණය

offering - දක්ෂිණාව / පිදවිල්ල

oneness - ඒකත්වය

ontology - සත්භාවය

opinion survey - මත සමීක්ෂණය, ජනමත විචාරණය

oppositional politics - විරුද්ධවාදී දේශපාලනය

optical illusion - දෘෂ්ටි මායාව

oration - ප්‍රසිද්ධ දේශනය

oratory - කථිකත්වය

ordering - පර්යායගත කිරීම

organic - ඓන්ද්‍රිය

organic structure - ඓන්ද්‍රිය ව්‍යූහය

organic unity - ඓන්ද්‍රිය ඒකාග්‍රතාව

organicity - ඓන්ද්‍රියත්වය

organism - ජීවියා

orientalism - ප්‍රාචීනවාදය

orientation - දිශානතිය

origin - ප්‍රභවය

origin of modernity - නූතනවාදයේ ප්‍රභවය

original - අපූර්ව

original creation - අපූර්ව නිර්මාණය

original image - මුල් ප්‍රතිරූපය

orthodox - සාධාර්මික

oscillation - දෝලනය

othering - අනෙකා ගොඩනැගීම

otherness - අනෙක්බව

over assess - අතිතක්සේරුව

over expose - අධිඅනාවරණය

over sexuality - අධිලිංගිකත්වය

overall spatial ensemble - අවකාශීය සමස්තය

over-determine - අධිනිශ්චය

overlap - අතිච්ඡාදනය

oxymoron - විරෝධෝක්තිය

P

pacifist - ශාන්තිවාදය

painterly mode of looking - චිත්‍ර ශිල්පීය දෘෂ්ටිය

paleography - පුරාක්ෂර විද්‍යාව

pantheon - දේව මණ්ඩලය

pantomime - රංගනාදර්ශය

para military units - පාර-හමුදා කල්ලි. පාර-හමුදා ඒකක

para-cultural - පාර-සංස්කෘතික

paradigm - සුසමාදර්ශය

paradox - විරුද්ධාභාසය

paradoxical - විරුද්ධාභාසීය

paralogism - තර්කාභාසය

parameter- පරාමිතිය

para-site - පාර-බිම්කඩ

parricide - මාතෘ හෝ පිතෘ ඝාතක / සමීප ඥාති ඝාතක

participant - සහභාගිවන්නා

pastiche - ප්‍රකීර්ණකය

paternalistic - පිතෘවාදී

paternity - පිතෘත්වය

path of meaning - අර්ථ පථය

pathological conditions - මනෝ ව්‍යාධි තත්ත්ව

patricide - පිතෘ ඝාතක

patrilateral - පිතෘ පාර්ශ්වීය

patrilineal - පිතෘ මූලික, පිය පේරුව

pattern - රටාව

patterned - රටාගත

perceived - සංජානිත

perceived right - සංජානිත අයිතිය

perception - සංජානනය

performance arts - අභිවාහ්‍ය කලා, නිරූපණ කලා

performative - අභිවාහ්‍ය

performative overtone - අභිවාහ්‍ය වැදගත්කම

performativity - අර්ථ සම්පාදකතාව (පශ්චාත් නූතනවාදී අර්ථයෙන්)

performing arts - ප්‍රසාංගික කලා

perimeter - පරිධිය / පරිමිතිය

peripatetic - පරිපඨන

periphery - පරිවාරය

permanent meanings - ස්ථිර අර්ථ

personal decorum - පෞද්ගලික (පුද්ගලික) සුසංවරය

perspectival space - පර්යාවලෝකීය අවකාශය

perspective - පර්යාවලෝකය

pessimism - අශුභවාදය

petit bourgeoisie - සුළු ධනේශ්වරය

phallic - ශෛශ්නරූප

phallo-centric - ශෛශ්නරූප කේන්ද්‍රීය

phenomenal - ප්‍රපංචවාදී

phenomenology - ප්‍රපංචවේදය, සංසිද්ධි විද්‍යාව

phenomenon - ප්‍රපංචය, සිද්ධිය, සංසිද්ධිය

phenotype - මතුපිට ස්වභාවය

philanthrophy - පරාර්ථ චර්යාව

philology - ශබ්ද විද්‍යාව

philosophical aesthetics - දාර්ශනික සෞන්දර්යවේදය

phonetics - ශබ්ද ශික්ෂාව

phonocentric - භාෂණ කේන්ද්‍රීය

photogenic - ඡායාකාන්ත

physical ineptitude - කායික අදක්ෂභාවය

physical power - කායික ශක්තිය

physiognomy - දේහ ලක්ෂණ විද්‍යාව / මුහුණුවර ලක්ෂණ / හුලක්ෂණ

pictorial - චිත්‍රාත්මක, චිත්‍රමය

pictorial imagery - චිත්‍රමය සංකල්ප රූප

pioneer - පුරෝගාමී

placeless - අස්ථානීය

plagiarism - රචනා චෞරත්වය

play - කෙළිය, සෙල්ලම, රංගය, ලීලාව

playfulness - කෙළිලොල් බව

pleasure - සුඛය, සොමනස

plebeian - පොදු ජනයා

plural text - බහු පඨිත

pluralism - බහුත්වවාදය

poetics - කාව්‍ය ශාස්ත්‍රය

polarization - ධ්‍රැවායණය

polity - සංවිධිත සමාජය

polyandry - බහු පුරුෂත්වය, බහු පුරුෂ සේවනය

polygamous - බහු විවාහ, බහු වෛවාහික

polygamy - බහු වාසය

polyglot - බහු භාෂික

polygyny - බහු භාර්යා සේවනය, බහු භාර්යාත්වය

polyphonic - බහු ස්වනීය, බහු ශාබ්දික

polyphonic tradition - බහුශාබ්දික සම්ප්‍රදාය

polyphony - බහු ස්වනය

popular consumption - ප්‍රසිද්ධ පරිභෝජනය, ජනප්‍රිය පරිභෝජනය

popular discourse - ජනප්‍රිය කතිකාව

population density - ජනඝනත්වය

populist - ජනප්‍රියවාදී, ජනතාවාදී

posit - උපග්‍රහණය

position - ස්ථාවරය, ආස්ථානය

positive - ධනාත්මක, ප්‍රතිජානන, ධන, සාධනිය

possibilities - භව්‍යතා

post colonial - පශ්චාත් යටත් විජිත

post colonialism - පශ්චාත් යටත්විජිත වාදය, පශ්චාත් විජිතවාදය

post coloniality - පශ්චාත් යටත්විජිතත්වය

post colony - පශ්චාත් යටත්විජිතය

post Darwinian - පශ්චාත් ඩාවිනියානු

post enlightenment - පශ්චාත් පුනරුද

post modern - පශ්චාත් නූතන

post modernism - පශ්චාත් නූතනවාදය

postcolonial studies - පශ්චාත්-යටත්විජිතවාදී අධ්‍යයන

post-structuralism - පශ්චාත්-ව්‍යුහවාදය

post traumatic stress disorder (PTSD) - පශ්චාත් ව්‍යසන ක්ලමථ අක්‍රමතාව

potential - විභවය

practices - භාවිත

pragmatic - ප්‍රයෝජ්‍යතාවාදී, උපයෝග්‍යතානුරූපී

pragmaticism - ප්‍රයෝජ්‍යවාදය

praxis - ප්‍රයුක්තිය, පිළිගත් සිරිත, පිළිගත් භාවිතය

precedence - පූර්වාදර්ශය

precidented (precedence) - පූර්වාදර්ශිත

prehistory - ප්‍රාග් ඉතිහාසය

prejudice - පූර්ව විනිශ්චය, අගතිය

prejudicial - අගතිගාමී

preoccupation - පූර්වාවධානය

prerogative - පරමාධිකාරය

prevention - නිවාරණය

primary narratives / stories - ප්‍රාථමික ආඛ්‍යාන / වෘත්තාන්ත

primitive - ප්‍රාථමික, ආදිල්පික

primitive societies - ප්‍රාථමික සමාජ

principalities - කලාපීය රාජ්‍ය

privilege - වරප්‍රසාදය

privileged - වරප්‍රසාදිත

problematic - ගැටලු විශ්වය, සංවාද ගැටලුව

product of genius - බුද්ධි ශ්‍රේෂ්ඨයෙකුගේ නිර්මාණය

productive ambiguities - සාඵල්‍යය සන්දිග්ධතා

project - ව්‍යාපෘතිය

projection - ප්‍රක්ෂේපණය

proletarian shopping - නිර්ධන පාන්තික වෙළෙඳ සවාරි

proletariat - නිර්ධන පන්තිය

promiscuous - සව්‍ය සංවාස

propaganda - ප්‍රචාරක, ප්‍රචාරණය

property speculation - දේපොළ සමපේක්ෂණය

prophecy - භාවිකථනය, අනාවැකිය

proselytization - ලබ්ධි ග්‍රහණය

protected space - ආරක්ෂිත අවකාශය

proto-nationalism - මූලාදර්ශ-ජාතිකවාදය

pseudo - ව්‍යාජ

psychological criticism - මනෝවිද්‍යාත්මක විචාරය

puberty - මල්වරය, කොටහළුව

public domains (spaces) - පොදු අවකාශ

public education - පොදු අධ්‍යාපනය

public sphere - පොදු අවකාශය

puritanical - පාරිශුද්ධ

puritanism - උග්‍රාචාරවාදය, පාරිශුද්ධවාදය

putative identity - විද්‍යමාන අනන්‍යතාව

Q

qualify - යෝග්‍යකරණය

quartering - අත් පා සිඳලීම

quotation - උපුටනය, උද්ධෘතය, උපුටා ගැනීම

quotidian - දෛනික, සාමාන්‍ය, සරල

R

race - වර්ගය

racial - වාර්ගික

radiation - විකිරණය

radical - පටිසෝතගාමී

radical and elitist - පටිසෝතගාමී හා ප්‍රභුවාදී

radicalization - පටිසෝතකරණය, උන්මූලකරණය

rank - තාරාතිරම

rational order - සබුද්ධික පර්යාය

rationalism - හේතුඵලවාදය

rationalist - හේතු ධර්මවාදියා

rationalization - තර්කාපනය

reader - පාඨකයා

reader response theory - පාඨක ප්‍රතිචාර න්‍යාය

readerly, readable - කියැවිය හැකි

readerly surface - පාඨීය මතුපිට

readerly text - පාඨීය පඨිතය

reading - පාඨනය, කියැවීම

real - තථ්‍ය

real power - තථ්‍ය බලය

realism as attitude - යථාවාදී බව ආකල්පයක් ලෙස

reality - යථාර්ථය, සත්තාව

re-categorization - ප්‍රති-ප්‍රවර්ගීකරණය

receptiveness - ප්‍රතිග්‍රාහීභාවය

receptivity - ග්‍රාහකතාව

recognition - හඳුනාගැනීම

reconciliation - සමාධානය, පුනස්සමථය, සංහිඳියාව, සාමදානය

re-constitution - ප්‍රති-සංස්ථාපනය, ප්‍රති-සකස්කිරීම, ප්‍රති-සැකසීම

recurrence - පුනරාවර්තනය

reduction - ඌනනය

reference features - සමුද්දේශ ලක්ෂණ

reflect - ප්‍රත්‍යවේක්ෂණය

reflected image - පිළිබිඹු වූ ප්‍රතිරූපය

reflection - ප්‍රත්‍යවේක්ෂය, පිළිබිඹුව, ප්‍රත්‍යවලෝකනය, පරාවර්තනය

reflexive - ප්‍රත්‍යවර්තික, ප්‍රත්‍යවලෝකනීය

reformation - සංශෝධනය, ප්‍රතිසංස්කරණය, ප්‍රතිශෝධනය

regime - බලමණ්ඩලය, (පාලන) තන්ත්‍රය

regime of governmentality - ආණ්ඩුකරණ තන්ත්‍රය

regulate - යාමනය, නියාමනය

rehabilitation - පුනරුත්ථාපනය

reification - යථාභූතීකරණය

reinforce - ප්‍රතිසාධනය

rejoice - ප්‍රමෝදය, ප්‍රමුදිත වීම

relativism - සාපේක්ෂතාවාදය

relativity - සාපේක්ෂතාව

religious metaphors - ආගමික රූපක

renaissance - පුනරුදය

repatriate - දේශප්‍රත්‍යාවර්තනය

repetition - පුනරාවර්තනය, නැවත නැවත සිදුවීම

replace - ආදේශ කිරීම, ආදේශනය

representation (re-presentation) - නියෝජනය, පෙනී සිටීම, නිරූපණය

requiem - අනුස්මරණ වාක්‍යය

re-read - ප්‍රති-පාඨනය, නැවත කියවීම

residential - වාසික

resilience - ප්‍රත්‍යස්ථිතිකත්වය

resilient - ප්‍රත්‍යස්ථිතික

resistance - ප්‍රතිරෝධය, විරෝධය

resonate - අනුනාදය / අනුනාදවීම

restablization - ප්‍රතිස්ථායීකරණය

restriction of movement - සංචලන සීමා

resurrection - උත්ථානය

retinal - විතංස

retrospect - ප්‍රත්‍යාක්‍ෂණය

return - පුනරාගමනය

reverberate - ප්‍රතිරාවය

revisionism - ප්‍රතිශෝධනවාදය

revival - පුනර්ජීවනය

rhetoric - ආලංකාරිකය, අලංකාරෝක්තිය, අතිශයෝක්ත්‍යාලංකාරය

rhythm - රිද්මය

riot - කෝලාහලය

ritualistic enjoyment of art - කලාව යාතුකර්මීය ආකාරයෙන් විඳීම

romantics - විචිත්‍රාද්භූතවාදීහු, රොමාන්තිකවාදීහු

romanticism - විචිත්‍රාද්භූතවාදය, රොමාන්තිකවාදය

root metaphor - මූල රූපය

routine - ආකාරිකය

routinization - ආකාරිකයනය

rupture - ඛණ්ඩනය

ruralization - ග්‍රාමීයකරණය

S

sacrament - සත්කර්මය, සක්‍රමේන්තුව

sacrilege - කෙලෙසීම

saga - වීරාඛ්‍යානය

sanctioned - සම්මුති බද්ධ, සම්මුතිගත

sanskritization - සංස්කෘතකරණය

savage - ම්ලේච්ඡ, වනචාරී

scandal - ගර්හාව, අපචාරය

scenic realism - දර්ශනීය යථාර්ථවාදය

school mindedness - පාසල් මානසිකත්වය

scientific method - විද්‍යාත්මක ක්‍රමය

scientific progress - විද්‍යාත්මක ප්‍රගතිය

scientization - විද්‍යාකරණය

scopic regimes - දෘශ්‍ය තන්ත්‍ර

scrutinizing - සියුම්ව පරීක්ෂාකර බැලීම, සුපරීක්ෂාව

secular - ඓහික, ලෞකික

segregation - විසංගමනය

self - ආත්මය, අස්මිතාව

self-abasement - ස්වයං-අවමානය

self centered - ස්වාත්ම කේන්ද්‍රිය

self-contained - ආත්ම පරිගෘහිත

self-contradiction - ස්ව-විසංවාදය

self-criticism - ස්වාත්ම විවේචනය

self-deception - ස්වාත්ම වංචනය

self-determination - ස්වයං-නිර්ණය

self-elevation - අත්නුක්කංසාවාදය

self respect - ස්වයං අභිමානය

self-assertion - ස්ව-බලය තහවුරු කිරීම

self-conscious reflection - ස්ව-සවිඥානක අවලෝකනය

self-effacement - ස්වයං-අප්‍රසිද්ධිය

self-evident - ස්වයං-ප්‍රත්‍යක්ෂ

self-explorations - ස්වයං-ගවේෂණ

self-fulfillment - ආත්ම සන්තෘප්තිය

self-perception - ස්වයං-සංජානනය

self-projection - ස්වාත්ම ප්‍රක්ෂේපණය

self-realization - ස්වාත්ම සාධනය

self-reliance - ස්ව-ශක්තික ආත්මාවලම්බනය

self-representation - ස්වයං-නියෝජනය

self-understanding - ස්වයං-අවබෝධතාව

semantics - අර්ථ විභාගය, අර්ථ විචාරය

semiotic approach - සංඥාර්ථවේදී එළඹුම

semiotician - සංඥාර්ථ විචාරකයා, සංඥාර්ථවේදියා

semiotics - සංඥාර්ථවේදය

sensitivity - සංවේදිතාව

sensuous desire - ඉන්ද්‍රිය බද්ධ ආශාව

sentiment - මනෝභාවය

seriality - අනුක්‍රමිකතාව

sermon - ධර්මානුශාසනාව

set of methodological assumptions - ක්‍රමවේදී අභ්‍යුපගමන කුලකය

settled - නිශ්චල, පදිංචි

settlement - ජනාවාසය / ජනාවාසකරණය

sexual minority - ලිංගික සුළුතරය

sexual power - ලිංගික ශක්තිය

sexuality - ලිංගිකත්වය

shift - විස්ථාපනය

shipwreck - නෞකා භංගය

sign - සංඥාව

sign language - ඉඟිබස

signification - සූචනය

signified - සූචිතය

signifier - සූචකය

signify - සංඥාකෘතකරණය

similarity - සමතාව

similitude - සාදෘශ්‍යය, සාම්‍යබව

simulacrum - අනුකෘතිය

simulated - ව්‍යාපිදේශිත

single-motherhood - ඒකමාතෘත්වය

singular - ඒකභාවී

skeptic - සංශයවාදියා

skeptical - සංශයවාදී, සැක මුසු

skepticism - සංශයවාදය

skill - නිපුණතාව

skyline - ගුවන් ඉම

smuggled - අවහරණය

social capital - සමාජ ප්‍රාග්ධනය

social practices - සමාජ ව්‍යවහාර, සමාජ භාවිත

social reform - සමාජ ශෝධනය, සමාජ සංශෝධනය

social-demography - සමාජ ප්‍රජාවිද්‍යාව

socialization - සමාජානුයෝජනය

soteriology - විමුක්ති සාධනවේදය

space - අවකාශය

spaces of attraction - ආකර්ෂණ අවකාශ

spatial identity - අවකාශීය අනන්‍යතාව

species - විශේෂය

spectacle - ප්‍රේක්ෂාව

speculation - සම්පේක්ෂණය, අනුමානය

speculative idealism - මානසවිචාරී පරමාදර්ශවාදය

speech - භාෂණය

spirit - ජීවගුණය / භූතාත්මය

spirit intervention - භූත බලපෑම

spontaneous - නිරායාස, ස්වයං සිද්ධ

sprit of giving - දාන චිත්තය

spritely (sprightly) - කඩිසර, උද්‍යෝගිමත්

standardization - ප්‍රමිතකරණය

statement - ප්‍රකාශය / උක්තිය

static - ස්ථිතික

stereotype - ඒකාකෘතිය

strategic formation - උපාය මාර්ගික සැකැස්ම

strategic location - උපාය මාර්ගික ස්ථානය

stress - ප්‍රත්‍යාබලය, ක්ලමථය

structure - ව්‍යුහය

structure of feeling - සංවේද ව්‍යුහය, සංවේද රටාව

style - ශෛලිය

subaltern - නිර්-ප්‍රභූ, පරිපීඩිත, උපාශ්‍රිත

subaltern studies - නිර්-ප්‍රභූ අධ්‍යයන

sub-culture - උප සංස්කෘතිය

sub-discipline - අනුශික්ෂණය, උප විෂය

subject - මාතෘකාව / වස්තු විෂය / යටත් වැසියා

subject matter - විෂය කරුණ

subjective - පුද්ගල නිශ්‍රිත, අවස්ථායි / අස්ථාවර

subjectivities - අස්මියත්ව

subjectivity - අස්මියත්වය / ආත්මීයත්වය

subjugation - යටත් කරගැනිම

subsititution - ආදේශනය

subsume - අන්තර්ගත

sub-text - අනුපඨිතය

suburb - නගරෝපාන්තය

sufficient reason - පර්යාප්ත හේතුව

suicide bomber - ස්වයං ඝාතක බෝම්බකරු

super ego - අධි අහම

supersructure - උපරි ව්‍යුහය

supposition - අභ්‍යුපගමය

surreal(ism) - අධිතාත්වික(වාදය), අධියථාර්ථ(වාදය)

surveillance - අවේක්ෂණය

survival - අතිජීවනය

survival of the fittest - උචිතෝන්තිය, යෝග්‍යතම ස්ථිතිය

survivor - අතිජීවියා

symbol - සංකේතය

symbolic landscape - සංකේතීය භූමි දර්ශනය

symbolic order - සංකේතීය පිළිවෙළ

symbolic power - සංකේතීය බලය

syncretism - සංකලනය (සාමාන්‍ය අර්ථය)

syncretism - මත/භාවිත සංකලනය (පශ්චාත් නූතනවාදී අර්ථයෙන්)

syndrome - සහලක්ෂණය, සංධාවය

synergy - සංශක්තිය

syntax - වාක්‍ය වින්‍යාසය, වාක්‍ය විචාරය, පද සටනය

synthesis - සංකලනය

system - පද්ධතිය

systematic - ක්‍රමික

T

Tamil - දමිළ, දෙමළ

tarry - මිඩංගු වෙනවා

taste - රුචිය, රුචිකත්වය

tautology - පුනරුක්තිය, පුනර්වාචනය

technique - ශිල්පය

technology - තාක්ෂණය

technology of government - ආන්ඩුකරණයේ තාක්ෂණය

temporal structure - කාලික ව්‍යුහය

temporality - කාලිකත්වය

temptation - ප්‍රලෝභනය, පෙලඹුම

tension - ආතතිය

terror - ත්‍රස්තය

text - පඨිතය

textual intention - පඨිතාගත අභිප්‍රාය

the beautiful - සුන්දර දේ

the divine - දිව්‍යමය දේ

the other - අනෙකා

the symbolic - සංකේතීය දේ

theatrical performance - නාටකීයව රඟදැක්වීම, නාට්‍යමය රඟදැක්වීම

theism - දේවවාදය

theme parks - තේමා උද්‍යාන, තේමා උයන්

theodicy - දේව යුක්තිවාදය

theorem - ප්‍රමේයය

theologian - දේවධර්මවාදියා

theology - දේවධර්මය, දේවධර්මවාදය

theoretical implication - න්‍යායාත්මක අනුමිතිය

theoretical perspectives - න්‍යායික පර්යාවලෝකනය

theosophy - පරම විඥානාර්ථවාදය

thesis - ප්‍රවාදය

time images - කාල මනෝරූප

timeless - කාල මුක්ත

totalizing - සර්වාධිකාරී

totem - ගෝත්‍ර චිහ්නය, ගෝත්‍ර ලාංඡනය

tradition - සම්ප්‍රදාය

tragedy - ශෝකාන්තය, ඛේදාන්තය

trait - ගති ලක්ෂණය

transcend - අතිරෝහණය, උත්තීරණය, අතික්‍රමණය

transcendence of god - දෙවියන් වහන්සේගේ අනුභූති උත්තරභාවය

transcendent - අතිරෝහණකය

transcript - අත්පිටපත

transformation - විපරිවර්තනය, පරිණාමනය, රූපාන්තරණය

transgression - අතික්‍රමණය

trans-historical - පාර-ඓතිහාසික

transient - අනිත්‍ය

transitory arts - සංක්‍රාන්ති කලා

translate - පරිවර්තනය

transmission - සම්ප්‍රේෂණය

transparency - පාර දෘශ්‍යතාව, විනිවිද පෙනෙන බව

transpose - අතිස්ථාපනය

trauma - ක්ෂතිය

trend - ප්‍රවණතාව

trinity - ත්‍රිත්වය

trophy - මතක වස්තුව

truth, power, liberation - සත්‍ය, බලය, විමුක්තිය

turn - ආවර්තනය

turning point - පරිවර්තක අවස්ථාව

typology - දර්ශවේදය, ප්‍රවර්ගවේදය

U

unbound seriality - නොබැඳි අනුක්‍රමිකත්වය

unconventional - සම්මතාපසාරී, අචිචාරවත්

undividable unity - අභේද්‍ය සමස්තිය

unique - අතුල්‍ය

unitary - ඒකීය

universal communication - විශ්විය සන්නිවේදනය

universal community - විශ්ව ප්‍රජාව

unmixing - අමිශ්‍රණය

upliftment - උත්තරාගමනය

urban - නාගරික

urban landscape - නාගරික භූමි (භූ) දර්ශනය

urban voyeurism - නාගරික දර්ශනාස්වාදය

urbanity - නාගරිකත්වය

urbanization - නාගරීකරණය

utilitarianism - උපයෝගිතාවාදය

utopia - මනෝරාජ්‍යය

utopianism - මනෝරාජ්‍යවාදය

utterance - වාගාලාපය, උක්තිය

V

variable - විචල්‍යය

verbal play - වාංමය පරික්‍රීඩා

veridic discourse - සත්‍යභාෂී කතිකාව

verification - සත්‍යාපනය

verisimilitude - සත්‍යාසන්න බව, සත්‍යයම බව, සත්‍යසම

victim - ගොදුර

victimhood - ගොදුරුපත්බව, හානිපත්බව

Victorian realism - වික්ටෝරියානු යථාර්ථවාදය
viewpoint - දෘෂ්ටි කෝණය
vignette - උද්ධෘතය
vindicate - දෝෂමුක්ත කිරීම, දෝෂමුක්තනය
virtual - තථ්‍යාසන්න
visual & performing arts - දෘශ්‍ය හා අභිවාහ්‍ය කලා
visual - දිසිරූ, දෘශ්‍ය
visual arts - දෘශ්‍ය කලා
visual consumption - දෘශ්‍ය පරිභෝජනය
visual ideology - දිසිරූ මතවාදය, දෘශ්‍ය මතවාදය
visual language - දෘශ්‍ය භාෂාව, දිසිරූ බස
visual space - දිසිරූ අවකාශය, දෘශ්‍ය අවකාශය
visual style - දෘශ්‍ය ශෛලිය
visuality - දිසිරූ බව, දෘශ්‍ය බව
voice - කර්තෘගේ හඬ (පශ්චාත් නූතනවාදී අර්ථයෙන්)
voice - හඬ, කට හඬ, වාණිය (සාමාන්‍ය අර්ථයෙන්)

W

walled - පරිප්‍රාකාරිත (තාප්පවලින් වටවූ)
wane - ක්ෂීණනය
wavelength - තරංග ආයාමය
white mythology - ධවල මිථ්‍යාවේදය
wisdom - ප්‍රඥාව
word play - වචන හරඹය

work(ing) day - වැඩ කරන දිනය
world view - ලෝක දෘෂ්ටිය, ලෝකාන්වේෂණය
writable, writerly or scriptable - ලේඛ්‍ය

X

xenophobia - අතිථිභීතිකාව

Y

yarn - හැල්ල

Z

zeal - උද්‍යෝගය
zodiac - රාශිචක්‍රය
zone - කලාපය
Zoroastrianism - ශරතුස්ත්‍රවාදය

සිංහල - ඉංග්‍රීසි පාරිභාෂික පදමාලාව

අ

අකාලික - atemporal

අක්ෂය - axis

අක්‍රිය - inactive

අගතිගාමී - prejudicial

අගම්‍ය, අයථා - illicit

අග්‍රකෘතිය, මහා නිර්මාණය - masterpiece

අණසක - hegemony

අණුව, මෞලය - molecule

අණ්ඩහරණය, කරැඹීම - castration

අඥාත - anonymous

අති-අස්ථානීයත්වය - hyper-placelessness

අතික්‍රමණය - transgression / cross

අතිච්ඡාදනය - overlap

අතිජීවනය - survival

අතිජීවියා - survivor

අතිතක්සේරුව - over assess

අතිථිභීතිකාව - xenophobia

අතිරෝහණකය - transcendent

අතිරෝහණය, උත්තීරණය, අතික්‍රමණය - transcend

අතිස්ථාපනය - transpose

අතීත රංජනය / සාංකාව - nostalgia

අතොල - atoll

අතුරු මුහුණත - interface

අතුල්‍ය - unique

අත්කම් (කලා) - crafts

අත්තනෝමතික, අභිමතාර්ථානුකූල, අර්පිතාර්පිත - arbitrary

අත්තුක්කංසාවාදය - self elevation

අත් පා සිඳලීම - quartering

අත්පිටපත - transcript

අදේවවාදය - atheism

අධිඅනාවරණය - over expose

අධි අවකාශය - hyper space

අධි අහම - super ego

අධිකරණ බලය, අධිකරණ ප්‍රභූතාව - jurisdiction

අධිකාරිත්වය - authority

අධි ජනඝනත්වය - hyper density

අධිතාත්වික(වාදය) - surreal(ism)

අධිනිශ්චය - over-determine

අධිපති - dominant

අධිපරාධීනත්වය - hyper dependency

අධිපැහැදිලි - hyper legible

අධියථාර්ථය (අධි-තථ්‍ය) - hyper reality (hyper-real)

අධි ලිංගිකත්වය - over sexuality

ආධානග්‍රාහී - dogmatic

අනන්‍යතා සැකැස්ම - identity formation

අනන්තරව, වහා, සැණෙකින් - immediately

අනර්ථකාමය, අහිතකාමය - malevolence

අනලස් - conscientious

අනාචාරය (පරදාර සේවනය හෝ පරපුරුෂ සේවනය) - adultery

අනිච්ඡානුගත - involuntary

අනිත්‍ය - transient

අනියත සඳහන - indeterminate reference

අනුකරණය - imitation

අනුකලනය - integration

අනුකූලනය, අනෙකාට අවකාශ සැපයීම - accommodation

අනුකූලවාදය, අනුසාරිකවාදය - conformism

අනුකූලවාදියා, අනුසාරිකවාදියා - conformist

අනුකූල විරෝධියා, අනනුසාරිකයා - non-conformist

අනුක්‍රමිකතාව - seriality

අනුකෘතිය - simulacrum

අනුත්සුක බව, උපේක්ෂාව, උදාසීනත්වය - indifference

අනුනාදය, අනුනාදවීම - resonate

අනුපඨිතය - sub-text

අනුප්‍රාසය - alliteration

අනුමානය - inference

අනුභූති විරෝධී ස්ථාවරය - anti-empirical position

අනුයෝජනය, අත්පත් කරගැනීම - appropriation

අනුශය, නිලීන - latent

අනුශික්ෂණය, උප විෂය - sub-discipline

අනුසංස්කෘතායනය - enculturation

අනුස්මරණය - commemoration

අනුස්මරණ වාක්‍යය - requiem

අනෙකා - the other

අනෙකා ගොඩනැගීම - othering

අනෙක්බව - otherness

අන්තරාවර්තිකයා - introvert

අන්තරාවලෝකනය - introspection

අන්තර්ක්‍රියාව - interaction

අන්තර්ගත - subsume

අන්තර්ජන්‍ය - endogamous

අන්තර් දෘෂ්ටිය - insight

අන්තර් නිවේශනය - interpolate

අන්තර් පෝරිසාද චර්යාව - endo-cannibalism

අන්තවාදය - extremism

අන්තවාදියා, සීමාන්තිකයා - extremist

අන්ධ භක්තිකයා - fanatic

අන්‍යාලාපය, දෘෂ්ටාන්තය - allegory

අන්‍යෝන්‍ය - mutual

අන්‍යෝන්‍ය ප්‍රතිවිරුද්ධතාව - mutually antagonistic

අන්‍යෝන්‍ය උපුටාගැනීම - inter-borrowing

අප-සංස්කෘතිකකරණය - de-culturation

අපිකේන්ද්‍රය - epicenter

අපූර්ව - original

අපූර්ව නිර්මාණය - original creation

අභිප්‍රේරණය - motivation

අභියෝගය - challenge

අභිරූපණය - miming

අභිලේඛනය - epigraphy

අභිවාහ්‍ය - performative

අභිවාහ්‍ය කලා, නිරූපන කලා - performance arts

අභිවාහ්‍ය වැදගත්කම - performative overtone

අභිසංස්කරණාත්මක, අස්ත්‍යාත්මක, උත්පාදක, ආධාරක - constructive

අභේද්‍ය සමස්තය - undividable unity

අභ්‍යන්තර ප්‍රතිවිරෝධය - internal contradiction

ආභ්‍යන්තරිකව අවතැන්වූවෝ - internally displaced people (IDP)

අභ්‍යුපගමය - supposition

අමිශ්‍රණය - unmixing

අර්චනකය, පූජා ලාංඡනය - fetish

අර්චනකවාදය - fetishism

අර්ථකථනය, අර්ථවිවරණය - interpretation

අර්ථ ක්ෂේත්‍රය - field of meaning

අර්ථයේ අවසාන විනිශ්චයකරුවා, අර්ථ තීරක - arbiter of meaning

අර්ථ පථය - path of meaning

අර්ථය - meaning

අර්ථ ව්‍යාපක ශෛලිය - expository style

අර්ථ විනාශය - implosion (පශ්චාත් නූතනවාදී අර්ථයෙන්)

අර්ථ විභාගය, අර්ථ විචාරය - semantics

අර්ථවිවරණාත්මක ව්‍යුහය - interpretational structure

අර්ථ සම්පාදකතාව - performativity (පශ්චාත් නූතනවාදී අර්ථයෙන්)

අර්ථස්ථාපන වෙනස - difference (පශ්චාත් නූතනවාදී අර්ථයෙන්)

අලංකරණීය කලාව - decorative art

අලංකාරය, චමත්කාරය, ලස්සන, රූපලාවණ්‍යය - beauty

ආලංකාරිකය, අලංකාරෝක්තිය, අතිශයෝක්ත්‍යලංකාරය - rhetoric

අලිංගික - asexual

අවකාශය - space

අවකාශය සිනමාකරණය - cinematization of space

අවකාශීය අනන්‍යතාව - spatial identity

අවකාශීය සමස්තය - overall spatial ensemble

අවචින්තනය - cliché

අවචින්චිත - clichéd

අවජාතක - illegitimate

අවධමනය - deflation

අවධාරණය - emphasis

අවරෝහණීය සම්මුතිය - compromise

අවලෝකනය, බැල්ම - gaze

අවහරණය - smuggled

අවසරලත්, වරලත් - authorized

අවිදග්ධ, ළාමක - naïve

අවිනිශ්චිතත්වය, අනියතතාව - indeterminacy

අවිලිංගිකතාව, ෂණ්ඩතාව - androgyny

අව්‍යාජත්වය, නිර්ව්‍යාජත්වය - authenticity

අව්‍යාජ සංස්කෘතිය - authentic culture

අශුභවාදය - pessimism

අසංවිධිත සමාජ ස්තරය - lumpen

අසන්තතිය - discontinuity

අසාම්‍යය, විභේදය, වෙනස - difference (සාමාන්‍ය අර්ථයෙන්)

අස්තිත්වය, පැවැත්ම - existence

අස්ථානීය - placeless

අස්ථායිකරණය - destabilize

අස්ථායිභාවය, අස්ථාවරත්වය - instability

අස්මීයත්ව - subjectivities

අස්මීයත්වය / ආත්මීයත්වය - subjectivity

අස්මිතාව, ආත්මය - self

අස්වාභාවික / අයථා - anomaly

අහංකාව, මමත්වය - egoism

අහම, ස්වීයත්වය, ඊගෝ - ego

ආකර්ෂණී අවකාශ - spaces of attraction

ආකර්ෂණය - attraction

ආකාන්තායනය - effemination

ආකාරිකය - routine

ආකාරිකයනය - routinization

ආඛ්‍යානය - narrative

ආඛ්‍යාන න්‍යාය - narrative theory

ආඛ්‍යානවේදය - narratalogy

ආගමික රූපක - religious metaphors

ආචරණය - effect

ආචාර ධර්ම, සාරධර්ම, ආචාර විද්‍යා - ethics

ආණ්ඩුකරණ තන්ත්‍රය - regime of governmentality

ආණ්ඩුකරණත්වය - governmentality

ආණ්ඩුකරණයේ තාක්ෂණය - technology of government

ආතතිය - tension

ආත්ම පරිග්‍රහිත - self- contained

ආත්ම සන්තෘප්තිය - self-fulfillment

ආදර-අනාදර සම්බන්ධතාව - love-hate relationship

ආදීපනය - illumination

ආදේශ කිරීම, ආදේශනය - replace

ආදේශනය - subsititution

ආධිපත්‍යධාරී - authoritative

ආධිපත්‍යය - dominance

ආනුභවික - empirical

ආන්තික - marginal

ආන්තික අනන්‍යතාව - marginal identity

ආන්තිකකරණය - marginalization

ආභාසය, මිථ්‍යා තර්කය - fallacy

ආභ්‍යන්තරික දෘෂ්ටිය - emic

ආරක්ෂිත අවකාශය - protected space

ආවර්තනය - turn

ආවස්ථික - contingent

ආවේක්ෂණය - surveillance

ආවෘත / සංවෘත - closed

ආශ්චර්යාත්මක යථාර්ථවාදය, මායා යථාර්ථවාදය - magic realism

ඇදහිලි කටයුතු - cultic practices

ඇවැතුම් - mien

ඉ, ඊ

ඉඟිබස - sign language

ඉච්ඡාභංගත්වය - frustration

ඉතිහාසවාදය, ඓතිහාසිකවාදය - historicism

ඉදිකළ අවකාශය - built space

ඉන්ද්‍රියබද්ධ ආශාව - sensuous desire

ඉලෙක්ට්‍රා සංකීර්ණය - Electra complex

ඊඩිපස් සංකීර්ණය - Oedipus complex

උ

උග්‍රාචාරවාදය, පාරිශුද්ධවාදය - puritanism

උචිතෝත්තිය, යෝග්‍යතම ස්ථිතිය - survival of the fittest

උච්ච කලාව, උසස් කලාව - high art

උච්චාවචනය - fluctuate

උත්තරාගමනය - upliftment

උත්ථානය - resurrection

උත්සන්න කිරීම - intensification

උත්සාධනවාදියා - abolitionist

උද්ගාමී - inductive

උද්‍යෝගය - zeal

උද්ධමනය - inflation

උද්ධෘතය - vignette

උන්මාදය, උමතුව, පිස්සුව - madness

උපකල්පනය - assumption

උපග්‍රහණය - posit

උපදේශාත්මක - didactic

උපන්‍යාසය - hypothesis

උපමානය, මිනුම් දණ්ඩ - criterion

උපයෝගීතාවාදය - utilitarianism

උපරි ව්‍යුහය - supersructure

උප සංස්කෘතිය - sub-culture

උපාන්තික - liminal

උපාය මාර්ගික සැකැස්ම - strategic formation

උපාය මාර්ගික ස්ථානය - strategic location

උපාර්ජනය කරන ලද, උපාර්ජිත, උපාර්ජන, අත්පත් කරගත් - acquired

උපුටනය, උද්ධෘතය, උපුටා ගැනීම - quotation

උභයභාෂික - amphilingual

උභයාර්ථීත - ambivalent

ඌනනය - reduction

ඌරුව - ethos

එ

එක්තැන් කිරීම - conflations

එදිරිවාදීත්වය - hostility

එසැණ නැසෙන - ephemeral

ඒකාකෘතිය - stereotype

ඒකජනවාර්ගික - mono-ethnic

ඒකත්වය - oneness

ඒකදේවවාදය - monotheism

ඒකපුද්ගලත්වය - individuality

ඒකපුද්ගලවාදය - individualism

ඒකභාවී - singular

ඒකමාතෘත්වය - single-motherhood

ඒකීය - unitary

ඒක රේඛීය කාල ක්‍රමය - chronophonism

ඒක රේඛීය පර්යාවලෝකනය - linear perspective

ඒකශිලා - monolith

ඒක සංස්කෘතික - mono-cultural

ඓතිහාසික අගය - historical value

ඓතිහාසික අනුක්‍රමිකතාව - historical sequentiality

ඓතිහාසික කර්තෘ - historical author

ඓතිහාසික කේන්ද්‍රය - historical center

ඓතිහාසික භෞතිකවාදය - historical materialism

ඓතිහාසික මොහොත - historical moment

ඓතිහාසික වර්ධනය - historical development

ඓතිහාසිකවාදී, ඉතිහාසවාදී - historicist

ඓතිහාසික සවිඥානකත්වය - historical consciousness

ඓන්ද්‍රිය - organic

ඓන්ද්‍රිය ඒකාග්‍රතාව - organic unity

ඓන්ද්‍රියත්වය - organicity

ඓන්ද්‍රිය ව්‍යුහය - organic structure

ඓතිහාසිකව හැඩගැස්වුණු රුචිය - historically conditioned taste

ඓහික, ලෞකික - secular

ඔ

ඔටුනු පැළඳවීම, රාජාභිෂේකය - coronation

ඔතෑනි - languorous

ඔපාදූප - hearsay

ඔස්ට්‍රලේසියානු - Australasia (Australia + Asia)

ක

කට හඬ, වාණිය - voice (සාමාන්‍ය අර්ථයෙන්)

කඩිසර, උද්‍යෝගිමත් - spritely (sprightly)

කතිකාමය - discursive

කතිකාමය අවකාශ, විවාදකාරී අවකාශ - discursive spaces

කතිකාමය නිර්මාණය - discursive formation

කතිකාමය භාවිතය - discursive practice

කතිකාව - discourse

කතෝලික - Catholic

කථාංගය - episode

කථිකත්වය - oratory

කර්තෘ - author

කර්තෘගේ හඬ, හඬ - voice (පශ්චාත් නූතනවාදී අර්ථයෙන්)

කලා ඉතිහාසය - art history

කලාකෘති එකතුකරන්නා - art collector

කලා (කෘති) ගැනුම්කරුවා - art buyer

කලාපය - zone

කලාපීය රාජ්‍ය - principalities

කලා ප්‍රේමියා - art lover

කලාව යාතුකර්මීය ආකාරයෙන් විඳීම - ritualistic enjoyment of art

කලාශිල්ප - artistry

කල්ප විනාශය - doomsday

කල්පාන්ත ප්‍රකාශනය - apocalyptic pronouncement

කාටීසියානු විග්‍රහය - Cartesian analysis

කාරකත්වය - agency

කායික අදක්ෂභාවය - physical ineptitude

කායික ශක්තිය - physical power

කාර්යක්ෂමතාව - efficiency

කාල මනෝරූප - time images

කාල මුක්ත - timeless

කාලව්‍යති ක්‍රමය - anachronism

කාලානුක්‍රමය - chronology

කාලිකත්වය - temporality

කාලික ව්‍යුහය - temporal structure

කාව්‍ය ශාස්ත්‍රය - poetics

කාංසාව - anxiety

කැපකළ / සමර්පිත - dedicated

කියවිය හැකි - readerly, readable

කුරුටු සටහන් - graffiti

කෘත්‍යවාදය - functionalism

කෙලෙසීම - sacrilege

කෙළිය, සෙල්ලම, රංගය, ලීලාව - play

කෙළිලොල් බව - playfulness

කේතගත වීම, කේතගත කිරීම, ආකේතනය - codification

කේතය, ආකේතය - code

කොන්දේසිය - condition

කොමියුනිස්ට්වාදය - communism

කෝලාහලය - riot

ක්ෂණික පරිභෝජනය - immediate consumption

ක්ෂතිය - trauma

ක්ෂිතිජය - horizon

ක්ෂීණනය - wane

ක්ෂේත්‍ර වැඩ, බිහි වැඩ, ක්ෂේත්‍ර පර්යේෂණ - fieldwork

ක්‍රමික - systematic

ක්‍රමවේදය - methodology

ක්‍රමවේදී අභ්‍යුපගමන කුලකය - set of methodological assumptions

ක්‍රමික - gradual

ක්‍රියාවාදය - activism

ක්‍රිස්තියානි සත්ප්‍රසාදය - holy sacrament

ඛ

ඛණ්ඩනය - rupture

ඛණ්ඩනය කිරීම - fragmentation

ඛණ්ඩිත - fragmented

ඛේදාන්තය, ශෝකාන්තය - tragedy

ග, ඝ

ගණය - genus

ගතානුගතික - conservative

ගතික - dynamics

ගති ලක්ෂණය - trait

ගම්‍යමානය - implication

ගර්හාව, නාශනය - damnation

ගර්හාව, අපචාරය - scandal

ගාමක බලය, ප්‍රගාමකය - impetus

ගැටලු විශ්වය, සංවාද ගැටලුව - problematic

ගැළවුම්කාර - messianic

ගීතිකා - hymns

ගුප්ත කාව්‍ය - hermetic poetry

ගුවන් ඉම - skyline

ගූඪකරණය - mystification

ගූඪවාදය - mysticism

ගෘහස්ථ - domestic

ගෙතීම - fabrication

ගොඩනැගීම, නිර්මාණය - construct

ගොදුර - victim

ගොදුරුපත්බව, හානිපත්බව - victimhood

ගෝත්‍ර චිහ්නය, ගෝත්‍ර ලාංඡනය - totem

ගෝලීයකරණය - globalization

ගෞරවාරෝපිත - gentrified

ග්‍රස්තික රිද්ම - obsessive rhythms

ග්‍රස්තිය - obsession

ග්‍රාමීයකරණය - ruralization

ග්‍රාහකතාව - receptivity

ග්‍රෙගෝරියානු සජ්ඣායනය - Gregorian chant

ඝනිකවාදය - cubism

ච, ඡ

චරිතාපදානය - biography

චලන රූප - moving images

චාක්‍රකෘන්තනය, චර්ම ඡේදනය - circumcision

චාරුත්වය - elegance

චිත්තවේගීය අගති - emotional biases

චිත්‍රමය සංකල්ප රූප - pictorial imagery

චිත්‍ර ශිල්පීය දෘෂ්ටිය - painterly mode of looking

චිත්‍රාත්මක, චිත්‍රමය - pictorial

චූල සම්ප්‍රදාය - little tradition

ඡායාකාන්ත - photogenic

ජ

ජන - folk

ජනඝනත්වය - population density

ජන ඝාතනය - genocide

ජනපදය / විජිතය, යටත්විජිතය - colony

ජනප්‍රිය කතිකාව - popular discourse

ජනප්‍රියවාදී, ජනතාවාදී - populist

ජන මනෝවිද්‍යාව - mass psychology

ජනවාර්ගික - ethnic

ජනවාර්ගිකත්වය - ethnicity

ජනවාර්ගික පරිවෘත්තිය - ethnic enclave

ජනවාර්ගික පාරිශුද්ධකරණය - ethnic cleansing

ජනවාර්ගික-භාෂාමය - ethno-linguistic

ජනවාර්ගික-වාර්ගික - ethno-racial

ජනවාර්ගිකරණය - ethnicization

ජනාවාසය / ජනාවාසකරණය - settlement

ජරා යුද්ධය - dirty war

ජර්මානු පරමාදර්ශවාදය - German idealism

ජර්මානු රෝමාන්තිකවාදය, ජර්මානු විචිත්‍රාද්භූතවාදය - Germen romanticism

ජර්මානු සම්භාව්‍යවාදය - German classicism

ජවනවාදය, ක්‍රීඩා උන්මාදය - athleticism

ජව සරඹහල - gymnasium

ජාති - nations

ජාතික - national

ජාතික අනන්‍යතාව - national identity

ජාතිකත්වය - nationality

ජාතිකවාදය - nationalism

ජාති සංකරණය, ජාති මිශ්‍රණය, දෑ මුසුව - miscegenation

ජානමය - genetic

ජානය - gene

ජාන විපරිවර්තනය - gene mutation

ජීවගුණය - spirit

ජීවන අනුභූතිය - lived experience

ජීවියා - organism

ජෛව ආචාර ධර්ම, ජෛව ආචාර විද්‍යාව - bioethics

ජෛවගෝලය - biosphere

ජෛව සංස්කෘතිය - bio-culture

ඥ

ඥාතිවාදය, ඥාති සංග්‍රහය - nepotism

ඥාන මීමංසාව - episteme

ඥන විභාග ඛණ්ඩනය - epistemic break

ඥාන විභාගය - epistemology

ඥාන විභාගාත්මක ප්‍රචණ්ඩත්වය - epistemic violence

ඥාන සම්ප්‍රදා, බුද්ධි සම්ප්‍රදා - intellectual traditions

ඥාපකයා, තොරතුරු දායකයා, දත්ත දායකයා - informant

ත

තථ්‍ය - real

තථ්‍ය පඨිතය - actual text

තථ්‍ය බලය - real power

තථ්‍යාසන්න - virtual

තරංග ආයාමය - wavelength

තාරාතිරම - rank

තර්කාපනය - rationalization

තර්කාභාසය - paralogism

තාක්ෂණය - technology

තිරශ්චීන විද්‍යා - occult sciences

තිව්‍ර - enhanced / advanced

තිව්‍ර අධ්‍යයනය - advanced study

තේජෝ මණ්ඩලය - aura

තේමා උද්‍යාන, තේමා උයන් - theme parks

තොරතුරු පද්ධති - information systems

ත්වරණය - acceleration

ත්‍රස්තය - terror

ත්‍රිත්වය - trinity

ද

දක්ෂිණාව / පිදවිල්ල - offering

දමිළ, දෙමළ - Tamil

දර්ශකය - index

දර්ශනීය යථාර්ථවාදය - scenic realism

දර්ශවේදය, ප්‍රවර්ගවේදය - typology

දාන චින්තය - sprit of giving

දාර්ශනික සෞන්දර්යවේදය - philosophical aesthetics

දැනටමත් දැක ඇති බව, දුටුවිරූ මායාව - déjà vu

දැනුම, ඥානය - knowledge

දැනුමේ පුරාවිද්‍යාව - archaeology of knowledge

දිව්‍යමය දේ - the divine

දිශානතිය - orientation

දිශාව - direction

දිසිරූ අවකාශය, දෘශ්‍ය අවකාශය - visual space

දිසිරූ, දෘශ්‍ය - visual

දිසිරූ බව (දෘශ්‍ය බව) - visuality

දිසිරූ මතවාදය, දෘශ්‍ය මතවාදය - visual ideology

දීම - giving

දුෂ්ට, පාපිෂ්ට - evil

දුෂ්ටාත්මය, භූතයා, යක්ෂයා - demon

දෘශ්‍ය කලා - visual arts

දෘශ්‍ය කලා ඉතිහාසය - history of visual arts

දෘශ්‍ය තන්ත්‍ර - scopic regimes

දෘශ්‍ය පරිභෝජනය - visual consumption

දෘශ්‍ය භාෂාව, දිසිරූ බස - visual language

දෘශ්‍යමානය / දෘශ්‍යමාන - appearance / appearances

දෘශ්‍ය ශෛලිය - visual style

දෘශ්‍ය හා අභිවාහ්‍ය කලා - visual & performing arts

දෘෂ්ටි කෝණය - viewpoint

දෘෂ්ටි මායාව - optical illusion

දෙවියන් වහන්සේගේ අනුභූති උත්තරභාවය - transcendence of god

දේපොළ සමපේක්ෂණය - property speculation

දේවත්ව පූර්ණය, දේවත්වාරෝපණය - apotheosis

දේවත්වාරෝපණය - deification

දේව ධර්මය, දේවධර්මවාදය - theology

දේවධර්මවාදියා - theologian

දේව මණ්ඩලය - pantheon

දේව යුක්තිවාදය - theodicy

දේව වාදය - theism

දේශපාලනයේ අරාජිකවාදය - anarchism in politics

දේශප්‍රත්‍යාවර්තනය - repatriate

දේශීය කේත, පරිස්ථානීය කේත - indigenous (local) codes

දේහ ලක්ෂණ විද්‍යාව / මුහුණුවර ලක්ෂණ / හූලක්ෂණ - physiognomy

දෛනිකත්ව ජීව දෘෂ්ටිය - le quotidien (පශ්චාත් නූතනවාදී අර්ථයෙන්)

දෛනික, සාමාන්‍ය, සරල - quotidian

දෝලනය - oscillation

දෝෂමුක්ත කිරීම, දෝෂමුක්තනය - vindicate

ද්විත්ව ප්‍රතිපක්ෂ - binary opposites

ද්විධාකරණය, දෙබෙදුම - dichotomy

ද්වි-ධ්‍රැව - bi-polar

ද්වන්ධාත්මක සංකලනය - dialectical synthesis

ද්විභාෂික - bilingual

ධ

ධනාත්මක, ප්‍රතිජානන, ධන, සාධනීය - positive

ධනේශ්වර ආගම, බූර්ෂුවා ආගම - bourgeois religion

ධනේශ්වරය, බූර්ෂුවා පන්තිය - bourgeoisie

ධර්මානුශාසනාව - sermon

ධවල මිථ්‍යාවේදය - white mythology

ධාරණාව - impression

ධාරණාවාදය / උපස්තරීවාදය - impressionism

ධූරාවලිය - hierarchy

ධ්‍රැවායනය - polarization

න

න-ඓතිහාසික - non historical

නගරෝපාන්තය - suburb

නව ජනවර්ග - new ethnicities

නව මානවවංශකරණය - new ethnography

න-වාස්තවික කලාව - nonobjective art

න-විස්තර (විස්තර කළ නොහැකි) - nondescript

නවෝත්පාදනය - innovation

නවෝත්පාදනය, නිපදවීම, උත්පාදනය - invent

නාගරික - urban

නාගරිකත්වය - urbanity

නාගරික භූමි (භූ) දර්ශනය - urban landscape

නාගරීකරණය - urbanization

නාටකීයව රඟදැක්වීම, නාට්‍යමය රඟදැක්වීම - theatrical performance

නාම මාත්‍රික - nominal

නාරිකාමෝන්මාදය - nymphomania

නිකාය / නාමිකය - denomination

නිගමනය - conclusion

නිගාමී ක්‍රමය - deductive method

නිජබිම කාංසාව - home sickness

නිපුණතාව - skill

නියතිවාදය - determinism

නියෝජනය, පෙනී සිටීම, නිරූපණය - representation (re-presentation)

නිරායාස, ස්වයං සිද්ධ - spontaneous

නිරාවරණය, සොයා ගැනීම - discover

නිරුක්තිය, නිරුක්තිවේදය - etymology

නිර්කාල - achronic

නිර්කාල ක්‍රමය - achronicity

නිර්ධන පන්තිය - proletariat

නිර්ධන පාන්තික වෙළෙඳ සවාරි - proletarian shopping

නිර්-ප්‍රභූ අධ්‍යයන - subaltern studies

නිර්-ප්‍රභූ, පරිපීඩිත, උපාශ්‍රිත - subaltern

නිර්මාණවාදය - constructivism

නිර්මාණවාදී දේවධර්මය - creationist theology

නිර්මාණාත්මක ප්‍රකාශනය - creative expression

නිර්වචනය - definition

නිලබල ක්‍රමය, නිල තන්ත්‍රය - bureaucracy

නිවර්තකය - deterrent

නිවර්තනය - deterrence

නිවාරණය - prevention

නිවැරැදි හැසිරීම - correct demeanor

නිවුටෝනියානු විද්‍යාව - Newtonian science

නිශ්චල, පදිංචි - settled

නිශ්චිත හැඩයක් නැති / අනියතාකාර - amorphous

නිෂ්පන්ද ලක්ෂය - nodal point

නූතනත්වය - modernity

නූතනවාදය - modernism

නූතනවාදයේ ප්‍රභවය - origin of modernity

නොබැඳි අනුක්‍රමිකත්වය - unbound seriality

නොමැතියාව - absence

නෞකා භංගය - shipwreck

නෞරෝධනය, තහනම - embargo

න්‍යායික අනුමිතිය - theoretical implication

න්‍යායික පර්යාවලෝකනය - theoretical perspective

ප

පටිසෝතකරණය, උන්මූලකරණය - radicalization

පටිසෝතගාමී - radical

පටිසෝතගාමී හා ප්‍රභූවාදී - radical and elitist

පඨිතගත අභිප්‍රාය - textual intention

පඨිතය - text

පතිවත, පතිව්‍රතාව, බඹසර, කන්‍යාභාවය - chastity

පදනම් ප්‍රවර්ග - foundational categories

පද්ධතිය - system

පරම-අර්ථය - absolute meaning

පරම විඥානාර්ථවාදය - theosophy

පරමාදර්ශය, පුරුෂාර්ථය - ideal

පරමාධිකාරය - prerogative

පරමාර්ථවාදය, නිරපේක්ෂතාවාදය - absolutism

පරහිතකාමීත්වය - altruism

පරාමිතිය - parameter

පරාරෝපණය - alienation

පරාර්ථ චර්යාව - philanthrophy

පරිකල්පනය - imagination

පරිකල්පිත ප්‍රජාව - imagined community

පරිණාමය - evolution

පරිණාමවාදය - evolutionism

පරිධිය / පරිමිතිය - perimeter

පරිපථන - peripatetic

පරිපථය - circuit

පරිප්‍රාකාරිත (තාප්පවලින් වටවූ) - walled

පරිභෝජනය - consumption

පරිවර්තක අවස්ථාව - turning point

පරිවර්තනය - translate

පරිවාරය - periphery

පරිවෘත්තිය - enclave

පරිසර පද්ධතිය - ecosystem

පරිසර විද්‍යාව - ecology

පරිසරය - milieu

පරිස්ථානය - locality

පරිස්ථානීය - local

පරිහානිය - decadence

පරිහාරීය - discriminatory

පරිහාසය - mockery

පර්යාප්ත හේතුව - sufficient reason

පර්යායගත කිරීම - ordering

පර්යේෂණාත්මක භාවිතය - experimental practice

පර්යාවලෝකය - perspective

පර්යාවලෝකීය අවකාශය - perspectival space

පශ්චාත් ඩාවිනියානු - post Darwinian

පශ්චාත් නූතන - post modern

පශ්චාත් නූතනවාදය - post-modernism

පශ්චාත් පුනරුද - post enlightenment

පශ්චාත් යටත් විජිත - post colonial

පශ්චාත් යටත්විජිතත්වය - post coloniality

පශ්චාත් යටත්විජිතය - post colony

පශ්චාත් යටත්විජිත වාදය, පශ්චාත් විජිතවාදය - post colonialism

පශ්චාත් ව්‍යසන ක්ලමථ අක්‍රමතාව - post traumatic stress disorder (PTSD)

පශ්චාත්-යටත්විජිතවාදී අධ්‍යයන - postcolonial studies

පශ්චාත්-ව්‍යුහවාදය - post-structuralism

පසමිතුරුකම, එදිරිවාදිකම - antagonism

පසමිතුරු ධ්‍රැව - antagonistic poles

පහත් කලාව - low art

පාඨක ප්‍රතිචාර න්‍යාය - reader response theory

පාඨකයා - reader

පාඨනය, කියැවීම - reading

පාඨාන්තරීය, අන්තර් පඨිත - inter-textual

පාඨාන්තරීයත්වය, අන්තර් පඨිතත්වය - inter-textuality

පාඨීය පඨිතය - readerly text

පාඨීය මතුපිට - readerly surface

පාදක ව්‍යූහය - base structure

පාර-ඉතිහාසය - meta-history

පාර-ඓතිහාසික - trans-historical

පාර දෘශ්‍යතාව, විනිවිද පෙනෙන බව - transparency

පාර-බිම්කඩ - para-site

පාරභෞතිකවාදය - metaphysics

පාර-සංස්කෘතික - para-cultural

පාර-හමුදා කල්ලි, පාර-හමුදා ඒකක - para military units

පාරිශුද්ධ - puritanical

පාසල් මානසිකත්වය - school mindedness

පිතෘ ඝාතක - patricide

පිතෘත්වය - paternity

පිතෘ පාර්ශ්වීය - patrilateral

පිතෘ මූලික, පිය පේරුව - patrilineal

පිතෘවාදී - paternalistic

පියවර - move

පිරිමිකම - manliness

භ්‍රෂ්ටයා / පිරිහුණු - degenerate(d)

පිළිබිඹු කිරීම, ප්‍රතිබිම්බනය / කැඩපත - mirror

පිළිබිඹු වූ ප්‍රතිරූපය - reflected image

පුංජායාංගික - androgynous

පුද්ගල නිශ්‍රිත, අවස්ථායි / අස්ථාවර - subjective

පුනරාගමනය - return

පුනරාවර්තනය - recurrence

පුනරාවර්තනය, නැවත නැවත සිදුවීම - repetition

පුනරුක්තිය, පුනර්වාචනය - tautology

පුනරුත්ථාපනය - rehabilitation

පුනරුදය - renaissance

පුනරුදවාදී චින්තන සම්ප්‍රදාය - enlightenment intellectual tradition

පුනර්ජීවනය - revival

පුරාක්ෂර විද්‍යාව - paleography

පුරාණෝක්තික - mythological

පුරාණෝක්තිවාදය - mythology

පුරාවෘත්ත - legends

පුරුෂත්ව කේත - codes of masculinity

පුරුෂත්වය - masculinity

පුරුෂත්වයේ අණසක - hegemonic masculinity

පුරුෂෝත්තමවාදය - male chauvinism

පුරෝගාමී - pioneer

පූර්ණ යථාව - complete reality

පූර්ණ ව්‍යාජත්වය - complete fake

පූර්ව විනිශ්චය, අගතිය - prejudice

පූර්වාදර්ශය - precedence

පූර්වාදර්ශිත - precidented (precedence)

පූර්වාපේක්ෂණය - anticipation

පූර්වාවධානය - preoccupation

පෙළපත, වංශාවලිය / පෙළපත්වේදය, ප්‍රභවවේදය - genealogy

පොදු අනුභූතිය - collective experience

පොදු අධ්‍යාපනය - public education

පොදු අවකාශ - public domains (spaces)

පොදු අවකාශය, මහජන අවකාශය - public sphere

පොදු ජනයා - plebeian

පෝරිසාද කථා - cannibal talk

පෝරිසාද චර්යාව - cannibal behavior, cannibalism

පෝරිසාද භෝජන සංග්‍රහය - cannibal feast

පෝරිසාද, පෝරිසාදී - cannibalistic

පෝරිසාදයා - cannibal

පෞද්ගලික (පුද්ගලික) සුසංවරය - personal decorum

පෞරාණිකත්වය - antiquity

ප්‍රංශ සම්භාව්‍යවාදය - French classicism

ප්‍රකාශනවාදය - expressionism

ප්‍රකාශය / උක්තිය - statement

ප්‍රකීර්ණකය - pastiche

ප්‍රක්ෂේපණය - projection

ප්‍රගල්භ නිර්භීතකම - audacious courage

ප්‍රචාරක, ප්‍රචාරණය - propaganda

ප්‍රණාලිය, නාඩිනිය - conduit

ප්‍රති-කලාව - anti-art

ප්‍රතිග්‍රහණය - adopt

ප්‍රතිග්‍රාහීභාවය - receptiveness

ප්‍රතිචීන - occidental

ප්‍රතිචීනය - Occident

ප්‍රතිචීනවාදය - occidentalism

ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය - democracy

ප්‍රජාව - community

ප්‍රඥාව - wisdom

ප්‍රතිතුලනය - counter weight

ප්‍රති-පාඨනය, නැවත කියවීම - re-read

ප්‍රතිප්‍රබුද්ධතාව - counter enlightenment

ප්‍රති-ප්‍රවර්ගීකරණය - re-categorization

ප්‍රතිභානය, අන්තර්ඥානය - intuition

ප්‍රතිමානය - norm

ප්‍රති-මානවවාදය - counter-humanism

ප්‍රතිමා විද්‍යාව, රූපාර්ථවේදය - iconography

ප්‍රතිමා භංගය, ප්‍රතිමා බිඳ හෙළීම - iconoclasm

ප්‍රතිරූපය - image / icon

ප්‍රතිරාවය - reverberate

ප්‍රතිරෝධය / විරෝධය - resistance

ප්‍රතිරෝධයේ ස්මාරක - monuments of protest

ප්‍රතිලෝමනය - inverse

ප්‍රතිලෝමය - inversion

ප්‍රතිවාදය - anti thesis

ප්‍රතිශෝධනවාදය - revisionism

ප්‍රතිෂ්ඨාවාදය, පදනම්වාදය - foundationalism

ප්‍රති-සංස්ථාපනය, ප්‍රති-සකස්කිරීම, ප්‍රති-සැකසීම - re-constitution

ප්‍රතිසාධනය - reinforce

ප්‍රතිස්ථායීකරණය - restablization

ප්‍රතිස්ථාපනය නොකළ හැකි බව - irresplaceability

ප්‍රති-ස්මෘතික විශ්ලේෂණය - counter-memorializing analysis

ප්‍රත්‍යස්ථිතික - resilient

ප්‍රත්‍යස්ථිතිකත්වය - resilience

ප්‍රත්‍යවේක්ෂය, පිළිබිඹුව, ප්‍රත්‍යවලෝකනය, පරාවර්තනය - reflection

ප්‍රත්‍යාබලය, ක්ලමථය - stress

ප්‍රත්‍යෙක්ෂණය - retrospect

ප්‍රත්‍යාවර්තික, ප්‍රත්‍යවලෝකනිය - reflexive

ප්‍රත්‍යවේක්ෂණය - reflect

ප්‍රදර්ශනකාමය - exhibitionism

ප්‍රධාන (මහා) කතිකාව - master discourse

ප්‍රධාන ධාරාව, මුඛ්‍ය ධාරාව - mainstream

ප්‍රපංචය, සිද්ධිය, සංසිද්ධිය - phenomenon

ප්‍රපංචවාදී - phenomenal

ප්‍රපංචවේදය, සංසිද්ධි විද්‍යාව - phenomenology

ප්‍රබන්ධය - fiction

ප්‍රබුද්ධ ඒකාධිපතිත්වය - enlightened despotism

ප්‍රභවය - origin

ප්‍රමිතකරණය - standardization

ප්‍රමුඛස්ථාන - landmarks

ප්‍රමේයය - theorem

ප්‍රමෝදය, ප්‍රමුදිත වීම - rejoice

ප්‍රයෝජනතාවාදී, උපයෝගතානුරූපී - pragmatic

ප්‍රයුක්තිය, පිළිගත් සිරිත, පිළිගත් භාවිතය - praxis

ප්‍රවණතාව - trend

ප්‍රවර්ගය, ප්‍රභේදය - genre

ප්‍රවාදය - thesis

ප්‍රවේශාත්මක පඨිතය - introductory text

ප්‍රසාංගික කලාව - performing arts

ප්‍රසිද්ධ දේශනය - oration

ප්‍රසිද්ධ පරිභෝජනය, ජනප්‍රිය පරිභෝජනය - popular consumption

ප්‍රලෝභනය පෙලඹුම - temptation

ප්‍රතිමූර්තිය - embodiment

ප්‍රාග් ඉතිහාසය - prehistory

ප්‍රාචීනවාදය - orientalism

ප්‍රාඥයා, ධීමතා - genius

ප්‍රාණවාදය - animism

ප්‍රාථමික ආඛ්‍යාන / වෘත්තාන්ත - primary narratives / stories

ප්‍රාථමික, ආදිකල්පික - primitive

ප්‍රාථමික සමාජ - primitive societies

ප්‍රේක්ෂාව - spectacle

ප්‍රෝක්තිය, වාචිතය - dictum

ප්‍රයෝජ්‍යවාදය - pragmaticism

බ

බජාර් කලා, වෙළෙඳපොළ කලා / දින දර්ශන කලා - bazzar art / calendar art

බන්ධුත්වය, සබඳතාව - affinity

බලකිරීම - coercion

බල ක්ෂේත්‍රය - force field

බලමණ්ඩලය / (පාලන) තන්ත්‍රය - regime

බලරහිත සිරුරු - docile bodies

බහිර්ජන්‍යය - exogenous

බහිර්වර්තිකයා - extrovert

බහිෂ්කරණය - exclusion

බහු අර්ථ - multiple meanings

බහු කියවීම් / බහු පාඨන - multiple readings

බහු පඨිත - plural texts

බහුත්වවාදය - pluralism

බහු පුරුෂත්වය, බහු පුරුෂ සේවනය - polyandry

බහු ප්‍රස්තුත අවකාශ - heterotopic spaces

බහු භාර්යා සේවනය, බහු භාර්යාත්වය - polygyny

බහු භාෂික - polyglot

බහු වාසය - polygamy

බහු විවාහ, බහු වෛවාහික - polygamous

බහුශාබ්දික සම්ප්‍රදාය - polyphonic tradition

බහුසංස්කෘතික - multi cultural

බහුසංස්කෘතිකවාදය - multi-culturalism

බහුස්වනය - polyphony

බහු ස්වනීය, බහු ශාබ්දික - polyphonic

බාහුල්‍යය - multiplicity

බාහිර දෘෂ්ටිය - etic

බැඳි අනුක්‍රමිකතාව - bound seriality

බිතු සිතුවම - murals

බුද්ධි ගලනය - flow of knowledge

බුද්ධිමතා, බුද්ධිජීවියා - intellectual

බුද්ධිමය නැඹුරුව - intellectual thrust

බුද්ධිවාදය - intellectualism

බුද්ධි-විරෝධී - anti-intellectual

බුද්ධි ශ්‍රේෂ්ඨයෙකුගේ නිර්මාණය - product of genius

බුද්ධි හීනත්වය - mediocrity

බෙලහීන - effete

බොහීමියානු, සමාජ අසම්මත - bohemian

බහ්වාංශික - multi-faceted

භ

භක්ති උන්මාදය - fanaticism

භස්මාවශේෂ - corporeal remains

භව්‍යතා - possibilities

භාව විශෝධනය - catharsis

භාවාන්තවේදය - eschatology

භාවිකථනය, අනාවැකිය - prophecy

භාවිත - practices

භාෂණ කේන්ද්‍රීය - phonocentric

භාෂණය - speech

භාෂාර්ථ අර්බුදය - differend (පශ්චාත් නූතනවාදී අර්ථයෙන්)

භූ කාලානු ක්‍රමවේදය, භූ කාලානුක්‍රමය - geo-chronology

භූගෝලීය-දේශපාලනික, භූ-දේශපාලනික - geo-political

භූත බලපෑම - spirit intervention

භූත වන්දනය - demonolatry

භූතාපසරණය, තොවිල්-පවිල් කිරීම - exorcism

භූතෝන්මාදය - demon mania

ම

මතක වස්තුව - trophy

මත / භාවිත සංකලනය - syncretism (පශ්චාත් නූතනවාදී අර්ථයෙන්)

මතවාදය, දෘෂ්ටිවාදය - ideology

මතවාදයේ පරීක්ෂාව, මතවාදයේ විවේචනය - critique of ideology

මත සමීක්ෂණය, ජනමත විචාරණය - opinion survey

මතිය - notion

මතුපිට ස්වභාව - phenotype

මනස්සෘෂ්ටිය - fantasy

මනුෂ්‍යත්වාරෝපිත, මානවත්වාරෝපිත - anthropomorphic

මනුෂ්‍ය මාංශ භක්ෂණය, මනුෂ්‍ය භක්ෂණය, මිනිමස් කෑම - anthropophagy

මනුෂ්‍ය භක්ෂක - man-eating

මන්තාහම් අස්මි - cogito

මන්දාකිණි ආණ්ඩුක්‍රමය - galactic polity

මන්දාකිණිය, ක්ෂීර පථය, චක්‍රාවාටය - galaxy

මනෝභාවය - sentiment

මනෝරාජ්‍යය - utopia

මනෝරාජ්‍යවාදය - utopianism

මනෝ ව්‍යුහය, බුද්ධි ව්‍යුහය - intellectual structure

මනෝ ව්‍යාධි තත්ත්ව - pathological conditions

මනෝවිද්‍යාත්මක විචාරය psychological criticism

මල්වරය, කොටහළුව - puberty

මහාත්මා නිමාව - making (made) the gentleman

මහා, සාර්ව - macro

මහිමවත් කිරීම - glorification

මාතෘකය, න්‍යාසය - matrix

මාතෘකාව / වස්තු විෂය / යටත් වැසියා - subject

මාතෘ ඝාතක / මාතෘ ඝාතනය - matricide

මාතෘ හෝ පිතෘ ඝාතක / සමීප ඥාති ඝාතක - parricide

මානවවංශ කේන්ද්‍රණය - ethnocentrism

මානවවංශ ක්‍රමවේදය - ethnomethodology

මානවවංශ මනෝ විද්‍යාව - ethno-psychology

මානව වංශ ලේඛනය / මානව වංශ ලේඛනකරණය - ethnography

මානව වංශ විද්‍යාව - ethnology

මානවවාදය - humanism

මානව විද්‍යාත්මක පදනම - anthropological basis

මානසවිචාරී පරමාදර්ශවාදය - speculative idealism

මායා රෝගය, හිස්ටිරියාව - hysteria

මායාව - illusion

මායිම, සීමාව - border

මායිම් රකින්නෝ - boundary keepers

මැදිහත්වීම, මැදිහත්කරණය - mediation

මීඩංගු වෙනවා - tarry

මිථ්‍යා නිපැයීම, මිථ්‍යාකරණය - myth-making

මිථ්‍යාව, පුරාණෝක්තිය - myth

මිථ්‍යා විශ්වාස ආකෘති - myth models

මුඩුක්කුව, ගුබ්බෑයම - ghetto

මුල් ප්‍රතිරූපය - original image

මුසුව, සරණිය - mélange

මූර්ඛයා - imbecile

මූලාදර්ශ-ජාතිකවාදය - proto-nationalism

මූලධර්මවාදය - fundamentalism

මූල රූපය - root metaphor

මූල ධාතුව / මූලද්‍රව්‍යය / මූලාංගය - element

මූලාකෘතිය - archetype

මූලෝත්පාටනය - elimination

මේලාව, උළෙල, උත්සවය - festival

මෛථුනය - fornication

මොහොත - moment

ම්ලේච්ඡ, වනචාරී - savage

ය

යටත් කරගැනීම - subjugatic.,

යටත් වැසියා / යටත්විජිත වස්තු විෂයය - colonial subject

යටත්විජිත කාරකයා - colonial agent

යටත්විජිත පරිකල්පනය - colonial imagination

යටත්විජිත බැල්ම - colonial gaze

යටත්විජිතවාදය (විජිතවාදය) - colonialism

යථාභූතිකරණය - reification

යථාර්ථ විරෝධී - anti realist

යථාර්ථය, සත්තාව - reality

යථාවාදී 'බව ආකල්පයක් ලෙස - realism as attitude

යාන්ත්‍රික කලාව - mechanical art

යාමනය, නියාමනය - regulate

යුක්තිය - justice

යුක්ති යුක්තකරණය - justification

යුරෝ-කේන්ද්‍රීයත්වය - Euro-centricity

යෝග්‍යකරණය - qualify

ර

රඟ දැක්වීම - enacting

රචනා චෞර්යත්වය - plagiarism

රටාගත - patterned

රටාව - pattern

රණකලා, සටන් කලා - martial arts

රණ පරමවාදය, සංග්‍රාමවාදය - militarism

රති ප්‍රබෝධකය, කාමෝද්දීපකය - aphrodisiac

රදල තන්ත්‍රය - aristocracy

රදල නිවෙස් - noble houses

රසඥයා - connoisseur

රහස්‍ය - clandestine

රංගනාදර්ශය - pantomime

රංග වින්‍යාසය - choreography

රාජ්‍ය නිර්බාධ ක්‍රමය, නිර්බාධ ක්‍රමය - laissez-faire system

රාශිචක්‍රය - zodiac

රුචිකත්වය, රුචිය, අභිරුචිය / පොළිය - interest

රුචිය පිළිබද විනිශ්චය - judgment of taste

රුචිය, රුචිකත්වය - taste

රූපකය - metaphor

රූප වන්දනය - idolatry

රූපාන්තරණය - metamorphosis

රූපාර්ථවේදය - iconography

රූපික, සාලංකාර - figurative

රූපීකරණය - figuration

රිද්මය - rhythm

ල, ළ

ලබ්ධි ග්‍රහණය - proselytization

ලලිත කලා - fine arts

ලාංඡනය - emblem

ලිබරල්වාදය - liberalism

ලිබරල්වාදී උපයෝගිතාවාදීහු - liberal utilitarians

ලිංගිකත්වය - sexuality

ලිංගික ශක්තිය - sexual power

ලිංගික සුළුතරය - sexual minority

ලුහු අන්දරය, උපාඛ්‍යානය - anecdote

ලේඛීය - writable, writerly, scriptable

ලෝක දෘෂ්ටිය, ලෝකාන්වේෂණය - world view

ලාමක උපකල්පනය - naive assumption

ව

වංකගිරිය, අවුල් මග - labyrinth

වංශවත් (කුලීන) ම්ලේච්ඡයෝ - noble savages

වංශවත්තු - gentry

වචන හරඹය - word play

වරප්‍රසාදය - privilege

වරප්‍රසාදිත - privileged

වර්ණභේදය - apartheid

වශීකිරීම - enchant

වස්තුව - entity

ව්‍යංගය - allusion

ව්‍යභිචාරය - incest

ව්‍යවසායශීලි - enterprising

ව්‍යවහාර සම්ප්‍රදාය - idiom

ව්‍යවහාරික පර්යේෂණ - applied research

ව්‍යවහාරික බුද්ධිය, ව්‍යවහාර ඥානය - common sense

ව්‍යාජ - pseudo

ව්‍යාජ නියෝජනය - masquerade

ව්‍යාජෝක්තිය - irony

ව්‍යාපදේශිත - simulated

ව්‍යාපෘතිය - project

වියුක්ත කලාව - abstract art

වියුක්ත න්‍යාය - abstract theory

ව්‍යුත්පන්නය - derivative

ව්‍යුහය - structure

ව්‍යුහ විභාගනය - to deconstruct

ව්‍යුහ විභාගය - deconstruction

වාංමය පරික්‍රීඩා - verbal play

වාක්‍ය වින්‍යාසය, වාක්‍ය විචාරය, පද ඝටනය - syntax

වාගාලාපය, උක්තිය - utterance

වාග් කේන්ද්‍රීයත්වය, බහිර් සමුද්දේශ කේන්ද්‍රීයත්වය - logocentric

වාග් විද්‍යාත්මක පද්ධති - linguistic systems

වාණිජකරණය - commercialization

වාර්ගික - racial

වාසභූමිය - habitat

වාසික - residential

වාස්තවික නොවන චිත්‍රය, න-වාස්තවික චිත්‍රය - nonobjective painting

වැඩ කරන දිනය - work(ing) day

වැඩවසම් ක්‍රමය - feudalism

විකිරණය - radiation

විකෘතරූපී, අපරූපී - grotesque

විකේන්ද්‍රණය - decentre

වික්ටෝරියානු යථාර්ථවාදය - Victorian realism

විඛණ්ඩනය - fission

විගමනය - emigration

විචයනය, පරිහාරය - discrimination

විචල්‍යය - variable

විචාර පූර්වක කතිකා - critical discourses

විචිත්‍ර - exotic

විචිත්‍රාද්භූතවාදීහු, රොමාන්තිකවාදීහු - romantics

විච්ඡේදනය - dissection

විජිතකරණය - colonization

විජිත පිහිටුවන්නා - colonizer

විජිතවාදියා - colonialist

විඥානවාදය, පරමාදර්ශවාදය - idealism

විතාංශ - retinal

විද්‍යමාන අනන්‍යතාව - putative identity

විද්‍යාකරණය - scientization

විද්‍යාත්මක ක්‍රමය - scientific method

විද්‍යාත්මක ප්‍රගතිය - scientific progress

වින්‍යාසය - configuration

විපරීත රූව, විපර්යාසයෙන් ජනිත - mutant

විපරිවර්තනය, පරිණාමනය, රූපාන්තරණය - transformation

විපර්යාසිත - mutate

විප්‍රවාසය, පිටුවහල් කිරීම - exile

විභවය - potential

විභේදය, විවිධත්වය - diversity

විභ්‍රමණය, විභ්‍රාන්තිය - delirium

විමුක්තිය, මිදීම, නිදහස් වීම - emancipation

විමුක්ති සාධනවේදය - soteriology

වියරුව - frenzy

විරුද්ධවාදී දේශපාලනය - oppositional politics

විරුද්ධාභාසය - paradox

විරුද්ධාභාසීය - paradoxical

විරූපතාව - deformity

විරෝධෝක්තිය - oxymoron

විශද කරනවා - distinguish

විශිෂ්ට - distinctive

විශේෂණය - adjective

විශේෂය - species

විශ්ලේෂීය දර්ශනය - analytic philosophy

විශ්ව ප්‍රජාව - universal community

විශ්වය - cosmos

විශ්වීය සන්නිවේදනය - universal communication

විලාසිතා - fashion

විවාහ ඥාතියා - affine

විවරණෝපයෝගී - heuristic

විෂම ජාතිත්වය - heterogeneity

විෂම ජාතීය - heterogeneous

විෂම ලිංගික - heterosexual

විෂය කරුණ - subject matter

විෂය නිශ්‍රිත, වාස්තවික / අරමුණ - objective

විෂාදතාව, උකටලීත්වය - melancholia

විසංගමනය - segregation

විසම්මුතිය - dissent

විසිරී ගිය ප්‍රජාව, විසිරුණු ප්‍රජාව - diaspora

විස්තාරණය - elaboration

විස්තීර්ණ - extensions

විස්ථාපනය - shift

විස්මෘතිය, අමතකවීම - amnesia, forgetting

විස්වනය - dissonance

වීර කාව්‍ය, වීර කතාව - epic

වීර කේන්ද්‍රීය විශ්ලේෂණය - heroic analysis

වීරාඛ්‍යානය - saga

වීරාභිවන්දනය - hero worship

වෘන්දය - chorale

වෘහණෝන්මාදය - megalomania

වෛධාර්මික - heterodoxy

ශ

ශබ්ද විද්‍යාව - philology

ශබ්ද ශික්ෂාව - phonetics

ශරතුස්ත්‍රවාදය - Zoroastrianism

ශවභක්ෂණය - necrophagia

ශාන්තිවාදය - pacifist

ශාන්තු ලේඛනය - hagiography

ශාරීරික - corporeal

ශාරීරික ලීලාව - bodily demeanor

ශාස්ත්‍රාලය, ශාස්ත්‍රාලයීය පද්ධතිය - academia

ශාස්ත්‍රීය ගතික - academic dynamics

ශික්ෂිත සිරුරු - disciplined bodies

ශිෂ්ටකරණ ව්‍යාපෘතිය - civilizing mission

ශිල්පය - technique

ශුද්ධවන්තකරණය, ශාන්තුකරණය - canonization

ශුද්‍ර - micro

ශූන්‍යවාදය, නාස්තිකවාදය - nihilism

ශූන්‍යවාදියා - nihilist

ශෛලිය - style

ශෛශ්නරූප - phallic

ශෛශ්නරූප කේන්ද්‍රීය - phallo-centric

ස

සංකර, දෙමුහුන්, තුප්පහි - hybrid

සංකලනය - synthesis, syncretism (සාමාන්‍ය අර්ථයෙන්)

සංකල්පකරණය - conceptualization

සංකල්පනය / පිළිසිඳීම - conception

සංකල්පය - concept

සංකල්පවාදය - conceptualism

සංකල්පීය ආකෘතිය - conceptual form

සංකේතය - symbol

සංකේතීය දේ - the symbolic

සංකේතීය පිළිවෙළ - symbolic order

සංකේතීය බලය - symbolic power

සංකේතීය භූමි දර්ශනය - symbolic landscape

සංක්ෂේපණය, සංක්ෂිප්තය - abbreviation

සංක්‍රමණික කලාකරු - itinerant artist

සංක්‍රාන්ති කලා - transitory arts

සංඛ්‍යාකරණය - enumeration

සංඛ්‍යාතය, නිරන්තරය - frequency

සංගණනය - census

සංගමනය, අභිසංගමය, සංඝටනය - association

සංග්‍රාමකරණය - militarization

සංචලන සීමා - restriction of movement

සංචාලනය - manipulation

සංජානනය - perception

සංජානිත - perceived

සංජානිත අයිතිය - perceived right

සංඥාකෘතකරණය - signify

සංඥා මණ්ඩලය, සංඥා ක්ෂේත්‍රය - field of signs

සංඥාර්ථ විචාරකයා, සංඥාර්ථවේදියා - semiotician

සංඥාර්ථවේදය - semiotics

සංඥාර්ථවේදී එළඹුම - semiotic approach

සංඥාව - sign

සංධ්වනි රචකයා - composer

සංනිධාපනය - juxtaposition

සංයුක්ත - compact

සංරචකය - component

සංවාදය - dialogue

සංවිධිත සමාජය - polity

සංවේද ව්‍යුහය, සංවේද රටාව - structure of feeling

සංවේදීතාව - sensitivity

සංශක්තිය - synergy

සංශයවාදය - skepticism

සංශයවාදියා - skeptic

සංශයවාදී, සැක මුසු - skeptical

සංශෝධනය, ප්‍රතිසංස්කරණය, ප්‍රතිශෝධනය - reformation

සංසක්ත - coherent

සංසංධිකයා - negotiator

සංසර්ගය, මෛථුනය - intercourse

සංස්කෘතකරණය - sanskritization

සංස්කෘතික අධ්‍යයන - cultural studies

සංස්කෘතික අවශේෂ - cultural residues

සංස්කෘතික උත්ජීවනය - cultural survival

සංස්කෘතික කලාපය - cultural zone

සංස්කෘතික කොන්දේසි - cultural conditions

සංස්කෘතික පාඨනය - cultural reading

සංස්කෘතික ප්‍රති-නිෂ්පාදකයෝ - cultural re-producers

සංස්කෘතික සවිඥානිකත්වය - cultural consciousness

සංස්කෘතික හා නාගරික ආකෘති - cultural & urban forms

සංස්කෘතිය - culture

සංස්ථාපනය / ව්‍යවස්ථාව - constitution

සක්‍රිය කායික ශක්තිය - bodily rigor

සටන්කාමීත්වය - militancy

සත්කර්මය, සක්‍රමේන්තුව - sacrament

සත්ප්‍රසාදය - Eucharist

සත්භාවය - ontology

සත්‍යභාෂී කතිකාව - veridic discourse

සත්‍යය, බලය, විමුක්තිය - truth, power, liberation

සත්‍යයේ අධිකාරිය - imprimatur of truth

සත්‍යාසන්න බව, සත්‍යයම බව, සත්‍යසම - verisimilitude

සත්‍යාපනය - verification

සදාචාරය - moral

සදාචාරවාදියා - moralist

සදොස් පාඨනය - false reading

සන්තතිය, අඛණ්ඩතාව, අවිච්ඡින්නතාව - continuity

සන්දර්භය - context

සන්දිග්ධ - ambiguous

සන්දිග්ධතාව, ද්වර්ථතාව - ambiguity

සන්ධිය, අවස්ථාව, තීරණාත්මක මොහොත, කාලසන්ධිය, සන්ධිස්ථානය - juncture

සන්ධීය ආණ්ඩු ක්‍රමය - federal system of government

සන්නම, වෙළෙඳ ලකුණ - brand

සන්නිදර්ශනය, නිදර්ශනය, උදාහරණය - illustration

සබුද්ධික පර්යාය - rational order

සමකාලීන - contemporary

සමකාලීන අදාළත්වය - contemporary relevance

සමජාතීය - homogeneous

සමතාව - similarity

සමතුලිතතාව - equilibrium

සමප්‍රේක්ෂණය, අනුමානය - speculation

සමප්‍රභවය - homology

සමයානුකූල වර්ෂය - ecclesiastical year

සමයාපහාසය - blasphemy

සමරූපී - isomorphic

සමසාධාරණත්වය - equity

සමලිංගිකත්වය - homosexuality (gay)

සමාග්‍රහණය - assimilation

සමාජ ප්‍රාග්ධනය - social capital

සමාජ-ප්‍රජාවිද්‍යාව - social-demography

සමාජ ලිංගිකත්වය, ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජ භාවය - gender

සමාජ විරෝධී - anti-social

සමාජ ව්‍යවහාර, සමාජ භාවිත - social practices

සමාජ ශෝධනය, සමාජ සංශෝධනය - social reform

සමාජානුයෝජනය - socialization

සමාධානය, පුනස්සමථය; සංහිඳියාව, සාමදානය - reconciliation

සමානාත්මතාවාදය - egalitarianism

සමාරෝපණය, අන්වේක්ෂණය - impersonation

සමාසදය, මුණ ගැසීම - encounter

සමුද්දේශ ලක්ෂණ - reference features

සමූලෝත්පාටනය - eradication

සමූහය / ආගමික සමූහය - congregation

සම්පර්කය, විලයනය - fusion

සම්ප්‍රදාය - tradition

සම්ප්‍රේෂණය - transmission

සම්භවය, ජනනය - genesis

සම්මතාපසාරී, අවිචාරවත් - unconventional

සම්මිශ්‍රිත - mixed

සම්මුති බද්ධ, සම්මුතිගත - sanctioned

සම්මුතිය, ඒකමතිය - accord

සරුව පිත්තල - kitsch

සර්වසම - identical

සර්ව සාධාරණ - catholic

සර්ව ස්වායත්ත විශ්ලේෂණය - evoking (පශ්චාත් නූතනවාදී අර්ථයෙන්)

සර්වාත්මවාදය - animatism

සර්වාධිකාරී - totalizing

සවිඥනකතාව, සවිඥනකත්වය - consciousness

සව්‍ය සංවාස - promiscuous

සහජ - inborn

සහභාගිවන්නා - participant

සහභාවය - concomitance

සහමතිය - consent

සහමන්ත්‍රණය, ප්‍රමන්ත්‍රණය, සංසන්ධි කතිකාව - negotiation

සහලක්ෂණය, සංධාවය - syndrome

සහවාසය - cohabitation

සාංකල්පික, සංකල්පීය - conceptual

සාකල්‍ය බව - integrity

සාටෝප - brash

සාදෘශ්‍ය - similarity

සාදෘශ්‍යය - analogy

සාධාරණීකරණය - legitimation

සාධාර්මික - orthodox

සාන්දෘෂ්ටිකවාදය - existentialism

සාපරාධීකරණය - criminalization

සාපරාධීකෘත - criminalized

සාපේක්ෂතාව - relativity

සාපේක්ෂතාවාදය - relativism

සාඵල්‍යතාව, දරුඵල - fertility

සාඵල්‍යය සන්දිග්ධතා - productive ambiguities

සාමාන්‍යකරණය, සාධාරණීකරණය - generalization

සාම්‍යබව - similitude

සාරාත්ම - essential

සාරාත්මවාදය, ආවශ්‍යකවාදය - essentialism

සාර්ව භාෂාව - lingua franca

සාහිත්‍ය ප්‍රවර්ගය - literary genre

සැකිල්ල - framework

සැබෑ පිටපත, නිවැරදි පිටපත - authentic version

සැමරීම - celebrate

සුපරීක්ෂාව, සියුම්ව පරීක්ෂාකර බැලීම - scrutinizing

සිහිනයක පිටපත - copy of a dream

සීමාව - boundary

සීමා සංශය - aporias

සුඛ මරණය, ස්වයං වරණ සහන ඝාතනය - euthanasia

සුඛය, සොම්නස - pleasure

සුඛාස්වාදනය, ආනන්දනය - enjoyment

සුජාතකරණය - legitimize

සුබස්නයනීය, එවැන්ජෙලිකල් - evangelical

සුන්දර දේ - the beautiful

සුසංවාදය, ප්‍රසංවාදය, සංගතිය - harmony

සුසමාදර්ශය - paradigm

සුසාධ්‍යකරණය / පහසුකම් සැපයීම - facilitation

සුළු ජනප්‍රජාව - minority

සුළු දෙවිවරු, අල්පේශාක්‍ය දෙවිවරු - minor deities

සුළු ධනේශ්වරය - petit bourgeoisie

සූචක මණ්ඩලය - galaxy of signifieds

සූචකය - signifier

සූචනය - signification

සූචිතය - signified

සූත්‍රගත කිරීම, සූත්‍රායනය - formulation

සූත්‍රය - formula

සොහොන් බිඳීම, සොහොන් කොල්ලය - desecration of graves

සෞන්දර්ය ප්‍රබෝධය, සෞන්දර්ය සුඛය - aesthetic pleasure

සෞන්දර්යය / සෞන්දර්යවේදය - aesthetics

සෞභ්‍රාතෘය, සහෝදරත්වය - fraternity

ස්ත්‍රී සමලිංගිකත්වය - lesbianism

ස්ත්‍රීත්වය - femininity

ස්ථාපනය - installation

ස්ථාවරය අපැහැදිලි - arrivist

ස්ථාවරය, ආස්ථානය - position

ස්ථිතික - static

ස්ථිර අර්ථ - permanent meanings

ස්මාරකීය - monumental

ස්මෘතිය, මතකය - memory

ස්වචාරී - idiosyncratic

ස්වතන්ත්‍ර පඨිතය, ස්වාධීන පඨිතය - autonomous text

ස්වපීඩා කාමය - masochism

ස්ව-බලය තහවුරු කිරීම - self-assertion

ස්වාභාවික බව - naturalness

ස්වයං-අප්‍රසිද්ධිය - self-effacement

ස්වයං-අභිමානය - self-respect

ස්වයං-අවබෝධතාව - self-understanding

ස්වයං-අවමානය - self-abasement

ස්වයං-ගවේෂණ - self-explorations

ස්වයං-ඝාතක බෝම්බකරු - suicide bomber

ස්වයං-නිර්ණය - self-determination

ස්වයං-නියෝජනය - self-representation

ස්වයං-ප්‍රත්‍යක්ෂ - self-evident

ස්වයං-සංජානනය - self-perception

ස්වර මාධූර්යය - melody

ස්වරූපය, ආකෘතිය - form

ස්වරූප රාගය - narcissism

ස්ව-විසංවාදය - self-contradiction

ස්ව-ශක්තික ආත්මාවලම්බනය - self-reliance

ස්ව-සවිඥානක අවලෝකනය - self-conscious reflection

ස්වසිද්ධිය, ප්‍රත්‍යක්‍ෂය - axiom

ස්වාත්ම කේන්ද්‍රීය - self-centered

ස්වාත්ම ප්‍රක්ෂේපණය - self-projection

ස්වාත්ම වංචනය - self-deception

ස්වාත්ම විවේචනය - self-criticism

ස්වාත්ම සාධනය - self-realization

ස්වාභාවික සුන්දරත්වය - natural beauty

හ

හඳුනාගැනීම - recognition

හානිපත්භාවයේ මතවාදය - ideology of victimhood

හැඳින්වෙන දෙයෙහි අනියත බව, අනියත සමුද්දේශය - indeterminacy of reference

හැබිටස්, සංදේහිත පෞරුෂය - habitus

හැල්ල - yarn

හිටිවන නිර්මාණය - improvisation

හිස්කබල්වේදය - cranioscopy

හේතු ධර්මර්මවාදියා - rationalist

හේතුඵලවාදය - rationalism

හෘද සාක්ෂ්‍ය, සවිඥනය - conscience

ආශ්‍රේය සහ අමතර පඨිත

ඉංග්‍රීසි භාෂා පඨිත

Brooker, Peter

2003. *A Glossary of Cultural Theory* (2nd Edition). London: Arnold.

Edgar, Andrew and Peter Sedgwick (Eds.,)

2004. *Key Concepts in Cultural Theory.* London: Routledge.

Maunter, Thomas (Ed.,)

2002. *The Penguin Dictionary of Philosophy.* London: Penguin Books.

Merriam Webster's Collegiate Dictionary

1996. *Merriam Webster's Collegiate Dictionary.* Springfield: Merriam Webster Incorporated.

Nanamoli, Bikkhu (Compiler) and Bodhi, Bikkhu (Editor)

1998. *A Pali-English Glossary of Buddhist Technical terms.* Kandy: Buddhist Publication Society.

Senarath Yapa, Munidasa

2004. *Godage Sadarthavahini English - Sinhalese Dictionary.* Colombo: S. Godage and Brothers.

Webster's New Universal Unabridged Dictionary

1983. *Webster's New Universal Unabridged Dictionary* (Deluxe Second Edition) Cleveland: Simon and Schuster.

සිංහල භාෂා පඨිත

අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව
2001. *පාරිභාෂික ශබ්දකෝෂය: වාණිජ විද්‍යාව*. කොළඹ: අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව.

අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව
2001. *පාරිභාෂික ශබ්ද මාලාව: අධිකරණ වෛද්‍ය*. කොළඹ: අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව.

අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව
1995. *පාරිභාෂික ශබ්ද මාලාව: වෛද්‍ය විද්‍යාව*. කොළඹ: අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව.

අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව
2001. *පාරිභාෂික ශබ්ද මාලාව: දර්ශනය සහ තර්ක ශාස්ත්‍රය*. කොළඹ: අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව.

අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව
2002. *පාරිභාෂික ශබ්ද මාලාව: ඉතිහාසය හා පුරාවිද්‍යාව*. කොළඹ: අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව.

අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව
1979. *පාරිභාෂික ශබ්ද මාලාව: සෞන්දර්ය අධ්‍යාපනය I (නාට්‍ය කලාව හා සාහිත්‍යය)*. කොළඹ: අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව.

අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව
1985. *පාරිභාෂික ශබ්ද මාලාව: සෞන්දර්ය අධ්‍යාපනය II (චිත්‍ර - මූර්ති කලා)*. කොළඹ: අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව.

අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව
1995. *පාරිභාෂික ශබ්ද මාලාව: නීතිය*. කොළඹ: අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව.

අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව

1993. *පාරිභාෂික ශබ්ද මාලාව: සමාජ විද්‍යාව සහ මානව විද්‍යාව.* කොළඹ: අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව.

අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව

1966. *පාරිභාෂික ශබ්ද මාලාව: සමාජ විද්‍යාව.* කොළඹ: අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව.

අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව

2001. *පාරිභාෂික ශබ්ද මාලාව: ආර්ථික විද්‍යාව.* කොළඹ: අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව.

අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව

1996. *පාරිභාෂික ශබ්ද මාලාව: සංඛ්‍යානය.* කොළඹ: අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව.

අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව

1966. *පාරිභාෂික ශබ්ද මාලාව: මනෝවිද්‍යාව.* කොළඹ: අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන පාර්තමේන්තුව.

රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව

1961. *පාරිභාෂික ශබ්ද මාලාව: සමාජීය විද්‍යා (සිංයල-ඉංග්‍රීසි).* කොළඹ: රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව.

අමරසිංහ, සරත්, කාලිංග ටියුඩර් සිල්වා හා සුවිනිතා ගුණසේකර (සංස්කාරකවරු)

2001. *සමාජ විද්‍යාව පිළිබඳ ශබ්ද කෝෂය.* කොළඹ: විජේසූරිය ග්‍රන්ථ කේන්ද්‍රය.

අදිකාරම්, ඊ. ඩබ්ලිව් (සංස්කාරක)

1990. *පාඨශාලීය ශබ්දකෝෂය: ඉංග්‍රීසි - සිංහල.* කොළඹ: අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව.

කෝපරහේවා, සඳගෝමි (සංස්කාරක)

2000. *සිංහල අක්ෂර වින්‍යාස අකාරාදිය.* කොළඹ: ඇස්. ගොඩගේ සහ සහෝදරයෝ.

දිසානායක, ජේ. බී, කේ. එන්. ඕ. ධර්මදාස හා ආනන්ද අබේසිරිවර්ධන (සංස්කාරකවරු)
2005. *අක්ෂර වින්‍යාස අත්පොත*. කොළඹ: සංස්කෘතික හා ජාතික උරුමයන් පිළිබඳ අමාත්‍යාංශය.

ගැඩමර්, හන්ස් ජෝර්ජ් (පරිවර්තනය: දිමුතු සමන් වෙත්තසිංහ)
2004. *සුන්දර දෙයෙහි අදාළත්වය: කලාව, කෙළිය සහ මේලාව ලෙසට* (පාරිභාෂික ශබ්ද මාලාව). කොළඹ: කතිකා අධ්‍යයන කවය.

ගුණසේකර, කේ. ආර්. එම්.
2002. *නූතන සිංහල භාෂාවේ සාවද්‍ය ව්‍යවහාර*. වරකාපොල: ආරිය ප්‍රකාශකයෝ

ජයවර්ධන, සෝමපාල (සංස්කාරක)
2004. *සිංහල සමානාර්ථ ශබ්දකෝෂය*. කොළඹ: ඇස්. ගොඩගේ සහ සහෝදරයෝ.

කරුණාරත්න, ඩේවිඩ්
1960. *සිංහල සාහිත්‍ය විශ්ව කෝෂය*. කොළඹ: ඇම්. ඩී. ගුණසේන සහ සමාගම.

මලලසේකර, ජී. පී (සංස්කාරක)
2001. *ඉංග්‍රීසි - සිංහල ශබ්ද කෝෂය*. කොළඹ: ඇම්. ඩී. ගුණසේන සහ සමාගම.

සෝමරත්න, පී. පී. වි (සංස්කාරක)
2001. *පාරිභාෂික ශබ්ද මාලාව: ක්‍රිස්තියානි ආගම සහ සංස්කෘතිය*.
කොළඹ: කොළඹ දේවධර්ම නිකේතනය.

ශ්‍රී ලංකා සංස්කාරකවරුන්ගේ සංගමය
1992. *සිංහලයේ වචන වෙන් කිරීම*. කොළඹ: ශ්‍රී ලංකා සංස්කාරකවරුන්ගේ සංගමය.

ජයතුංග, හරිශ්චන්ද්‍ර (සංස්කාරක)
2001. *නූතන සිංහල ශබ්දකෝෂය*. කොළඹ: ඇස්. ගොඩගේ සහ සහෝදරයෝ.

සංකල්ප ගැඹුරින් සලකා බැලිය යුත්තේ ද සමීපව විමසා බැලිය යුත්තේ ද වෙයි. සියල්ලටම වඩා වැදගත් කාරණය වන්නේ පර්යේෂණ කටයුතුවලදී ඒවා මනා පාලනය හා අධීක්ෂණය යටතේ භාවිතයට ගත යුතු වීමය. එවිට ඒවා ක්‍රමිකව වර්ධනය වනු ඇති අතර, ශුද්ධ තර්කයේ අධිකාරියට පමණක් භාජන කළ විට ඒවා සඟීභූත වනු ඇත.......... යමෙකු නිපදවන වාගාලාපයක් තක්සේරු කිරීමෙහි, අගය කිරීමෙහි හා එට මිල නියම කිරීමෙහි සමත් ග්‍රාහක පිරිසක් සිටින ඕනෑම තැනක වාග් විද්‍යාත්මක වෙළෙඳපොළක් බිහිවෙයි.

පියෙර් බෝදියෝ

'වාග් විද්‍යාත්මක වෙළෙඳපොළ' යන තේමාව යටතේ 1978 දී ජිනීවා විශ්වවිද්‍යාලයේ පැවැත්වූ දේශනයෙනි.

කොළඹ
ආයතනය

ISBN 955-1493-00-1
9 789551 493004 10

125/=